

AS(01) **AS(01)RF**

Regulowany wózek inwalidzki
Instrukcja obsługi, wersja 3.3.0

PL



AS(01)



AS(01)RF

Zapisywanie danych identyfikacyjnych produktu

Zalecamy przepisanie danych identyfikacyjnych produktu z tabliczki znamionowej do poniższych wierszy, aby były one dostępne w razie jakichkolwiek pytań dotyczących produktu (patrz rozdział Oznaczenie produktu, ilustr. 67)*.

TYP Typ/model:	
REF Nr artykułu/REF:	
UDI Numer seryjny (21):	
 Data produkcji:	
Inne informacje/notatki:	

* Dane identyfikacyjne lub tabliczka znamionowa mogą się różnić w przypadku produktów na zamówienie

Dziękujemy, że wybrali Państwo Regulowany wózek inwalidzki AS[01] | AS[01] RF firmy DIETZ.

Ten wózek inwalidzki jest wyrobem medycznym. Aby móc go prawidłowo używać, unikając możliwych zagrożeń wynikających z niewłaściwego użytkowania, należy bardzo dokładnie zapoznać się z jego obsługą.

Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi przed użyciem nowego urządzenia AS[01] | AS[01]RF. Zawiera ona ważne wskazówki, które pozwolą Państwu w pełni wykorzystać zalety techniczne urządzenia.

Ponadto uzyskają Państwo informacje, które zapewnią bezpieczeństwo eksploatacji i bezpieczeństwo na drodze, a także najlepsze możliwe zachowanie wartości Państwa regulowanego wózka inwalidzkiego.

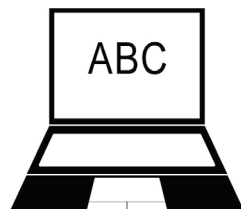
W celu uzyskania dalszych informacji na temat dostępnych usług należy skontaktować się ze sprzedawcą sprzętu rehabilitacyjnego.

Na naszej stronie głównej zawsze znajdą Państwo najnowszą dokumentację dotyczącą Państwa produktu. W celu uzyskania wskazówek i pytań dotyczących bezpieczeństwa i wycofywania produktów, prosimy skontaktować się z firmą DIETZ. Nasze dane kontaktowe znajdą Państwo na odwrocie instrukcji obsługi.



WSKAZÓWKА

Instrukcja obsługi większą czcionką dla osób niedowidzących jest dostępna w formacie PDF na stronie www.dietz-rehab.de.



01 Ważne informacje

Przeznaczenie	6
Wskazania	6
Przeciwwskazania	7
Znaki i symbole	7

02 Opis produktu

Zakres dostawy	8
Akcesoria	8
Budowa AS[01]	9
Budowa AS[01]RF	10

03 Przygotowanie wózka inwalidzkiego do użytkowania

3.1 Rozkładanie wózka inwalidzkiego	12
3.2 Składanie wózka inwalidzkiego	12
3.3 Zaczepianie wsporników podnóżków (tylko AS[01])	13
3.4 Podnózek/płyta podnóżka	14

3.5 Regulacja oparcia tekstylnego	14
3.6 Regulacja głębokości siedziska	15

04 Korzystanie z wózka inwalidzkiego

4.1 Siadanie i wstawanie	16
4.2 Napędzanie i hamowanie wózka inwalidzkiego poprzez obręcze napędowe	18
4.4 Parkowanie wózka inwalidzkiego za pomocą hamulca postojowego	20
4.5 Hamulec dla osoby towarzyszącej (opcja)	21
4.6 Hamulec postojowy obsługiwany jedną ręką (opcja)	21
4.7 Manewrowanie wózkiem inwalidzkim na pochyłościach, zboczach, stopniach i krawężniach	22
4.8 Ładunki na wózku inwalidzkim	23
4.9 Odchylanie i zdejmowanie wsporników podnóżków	23
4.10 Kółko zapobiegające wywróceniu (opcja)	24
4.11 Regulacja wysokości uchwytów do pchania (opcja)	24
4.12 Dźwignia do przechylania (opcja)	25
4.13 Zdejmowanie i zakładanie kół tylnych	26
4.14 Podnoszenie części bocznych (opcja)	26
4.15 Transport	27
Transport wózka inwalidzkiego bez użytkownika	27
Wózek inwalidzki jako fotel w samochodzie	28
Zamocowanie systemu mocowania wózka inwalidzkiego	29

System mocowania użytkownika wózka inwalidzkiego	30
--	----

05 Ustawienia indywidualne

Ważna wskazówka	32
5.1 Narzędzia	32
5.2 Podłokietniki (opcja)	33
5.3 Dostosowanie do długości łydek	33
5.4 Regulacja kąta podnóżków/płyty podnóżka (opcja)	34
5.5 Regulacja kąta wspornika podnóżka (opcja)	34
5.6 Oparcie na kikut po amputacji (opcja)	36
5.7 Pulpit do terapii (opcja)	37
5.8 Przedłużenie dźwigni hamulca (opcja)	37
5.9 Regulacja kąta oparcia	38
5.10 Regulacja wysokości oparcia	38
5.11 Regulacja wysokości siedziska z tyłu	39
5.12 Regulacja pozycji tylnego koła (aktywna/pasywna)	40
5.13 Regulacja nachylenia kół tylnych	42
5.14 Regulacja wysokości przedniej części siedziska	44
5.15 Montaż ramienia kółka obrotowego na górze lub na dole (regulacja wysokości przedniej części siedziska)	47
5.16 Regulacja kąta kółka obrotowego	49
5.17 Regulacja hamulców postojowych	50
5.18 Akcesoria i elementy dobudowane od innych producentów	51

06 Dokumentacja techniczna

Co oznaczają wymiary DIETZ?	52
Wskazówka dotycząca wymiarów całkowitych	52
Wymiary i waga AS[01]	53
Wymiary i waga AS[01] RF bez wsuwanej ramy	54
Wymiary i waga AS[01]RF z wsuwaną ramą (30 mm na każdą stronę)	55
Wymiary i waga AS[01]RF z wsuwaną ramą (30 mm na każdą stronę)	56
Więcej informacji	57

07 Wskazówki bezpieczeństwa

Wskazówki bezpieczeństwa/ograniczenia jazdy	58
---	----

08 Wskazówki dotyczące użytkowania

Konserwacja/utrzymanie	60
Plan konserwacji	61
Rozwiązywanie problemów i usuwanie usterek	63
Czyszczenie	64
Dezynfekcja	64
Przekazanie i ponowne użycie	65
Przechowywanie	65
Utylizacja/recykling	65
Oznaczenie produktu	66

09 Deklaracje producenta

Rękojmia	67
Trwałość	67
Odpowiedzialność	67

PRZEZNACZENIE

Wózek inwalidzki AS[01] | AS[01]RF jest przeznaczony do użytku wewnątrz i na zewnątrz pomieszczeń. Jest on przeznaczony wyłącznie do samodzielnego i zewnętrznego transportu młodzieży i dorosłych o maksymalnej wadze użytkownika do 125 kg i 150 kg. Informacje te można również sprawdzić na tabliczce znamionowej przymocowanej do ramy. Zwłaszcza podczas podłączania akcesoriów (np. napędy elektryczne), należy upewnić się, że nie jest przekraczana maksymalna ładowność.

Urządzenie jest przeznaczone przede wszystkim do długotrwałego i krótkotrwałego stosowania.

Wózek inwalidzki nie jest odpowiedni dla dzieci. Wózek inwalidzki nie może być używany do transportu kilku osób lub ładunków.

Przeznaczenie może się różnić w przypadku produktów wykonanych na zamówienie i odpowiednio oznakowanych. W takim przypadku zastosowanie ma dokumentacja dostarczona wraz z produktem.

WSKAZANIA

Ten wózek inwalidzki służy jako pomoc dla osób, które nie mogą chodzić lub mają poważną niepełnosprawność narządu ruchu z następujących powodów:

- ▼ paraliż
- ▼ utrata kończyn
- ▼ wada / deformacja kończyny
- ▼ przykurcze / uszkodzenia stawów (nie na obu ramionach)
- ▼ inne choroby

PRZECIWSKAZANIA

Ten wózek inwalidzki nie może być używany przez osoby cierpiące na następujące schorzenia:

- ▼ zaburzenia percepcji
- ▼ poważnych zaburzeń równowagi
- ▼ utrata kończyn na obu ramionach
- ▼ przykurcze stawów / uszkodzenia stawów na obu ramionach
- ▼ niezdolność do siedzenia
- ▼ zmniejszona lub niewystarczająca zdolność widzenia

ZNAKI I SYMBOLE

Symbole te oznaczają fragmenty tekstu, które są pomocne dla użytkownika i obsługi produktu w codziennym życiu.



OSTRZEŻENIE

Należy bezwzględnie zapoznać się z ostrzeżeniami i przestrzegać ich!

Zwracają one uwagę na fakt, że w przypadku ich nieprzestrzegania istnieje niebezpieczeństwo obrażeń ciała i/lub uszkodzenia wózka inwalidzkiego lub jego otoczenia.



WSKAZÓWKI

Znajdą tu Państwo wskazówki i porady ułatwiające korzystanie z funkcji.

Wózek AS[01] | AS[01]RF jest w pełni zmontowany fabrycznie i zapakowany w kartonowe pudło. Jeśli to możliwe, należy zachować opakowanie w celu późniejszego przechowywania wózka inwalidzkiego. Przed pierwszą jazdą wystarczy rozłożyć wózek inwalidzki i zamontować wsporniki podnóżków. W poniższym rozdziale znajdą Państwo wskazówki dotyczące przygotowania wózka inwalidzkiego do użytku oraz jego obsługi.

ZAKRES DOSTAWY

Po otrzymaniu towaru prosimy niezwłocznie sprawdzić jego zawartość, aby upewnić się, że jest kompletny i nieuszkodzony. Na dostawę składa się:

- Opakowanie
- Wózek inwalidzki zgodny z wybraną konfiguracją
- Wsporniki podnóżków (para; tylko dla AS[01])
- Instrukcja obsługi
- Akcesoria (jeśli wybrano)

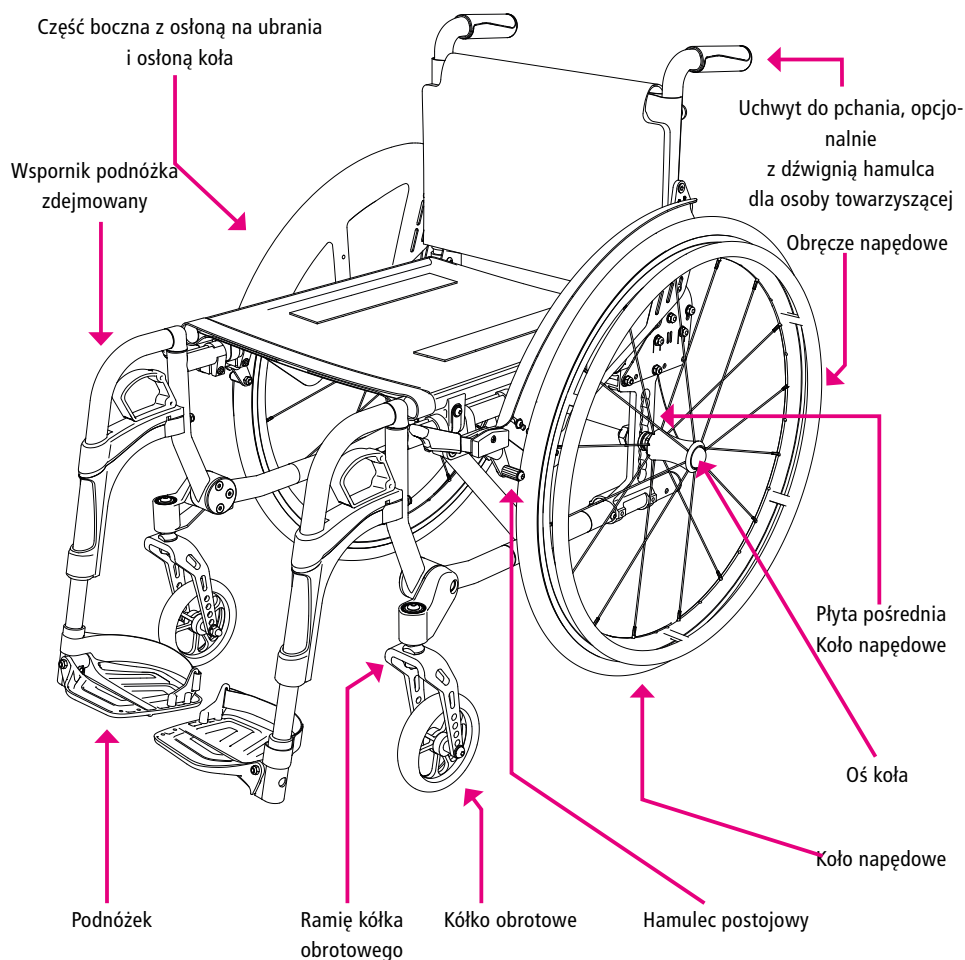
AKCESORIA

- | | |
|---|--|
| ■ Oparcie na kikut po amputacji | ■ Zestaw Hemi |
| ■ Kółko zapobiegające wywróceniu | ■ Osłona na ubrania, podłokietniki z regulacją wysokości |
| ■ Dźwignia do przechylania | ■ Obrótowa osłona na ubrania |
| ■ Przedłużenie dźwigni hamulca | ■ Uchwyty do pchania z regulacją wysokości |
| ■ Wsporniki podnóżków o regulowanym kącie | ■ Uchwyty do pchania, składane |
| ■ Obsługa jedną ręką | ■ Osłona szprych |
| ■ Hamulec postojowy, obsługa jedną ręką | ■ Uchwyt na łaskę |
| ■ Podnóżki z regulacją kąta nachylenia | ■ Pulpit do terapii |

BUDOWA AS[01]

AS[01] można skonfigurować w wielu wariantach, a tym samym optymalnie dostosować do potrzeb użytkownika. Widok przedstawia najważniejsze elementy wózka inwalidzkiego jako reprezentatywne dla wszystkich modeli.

Podstawowe komponenty

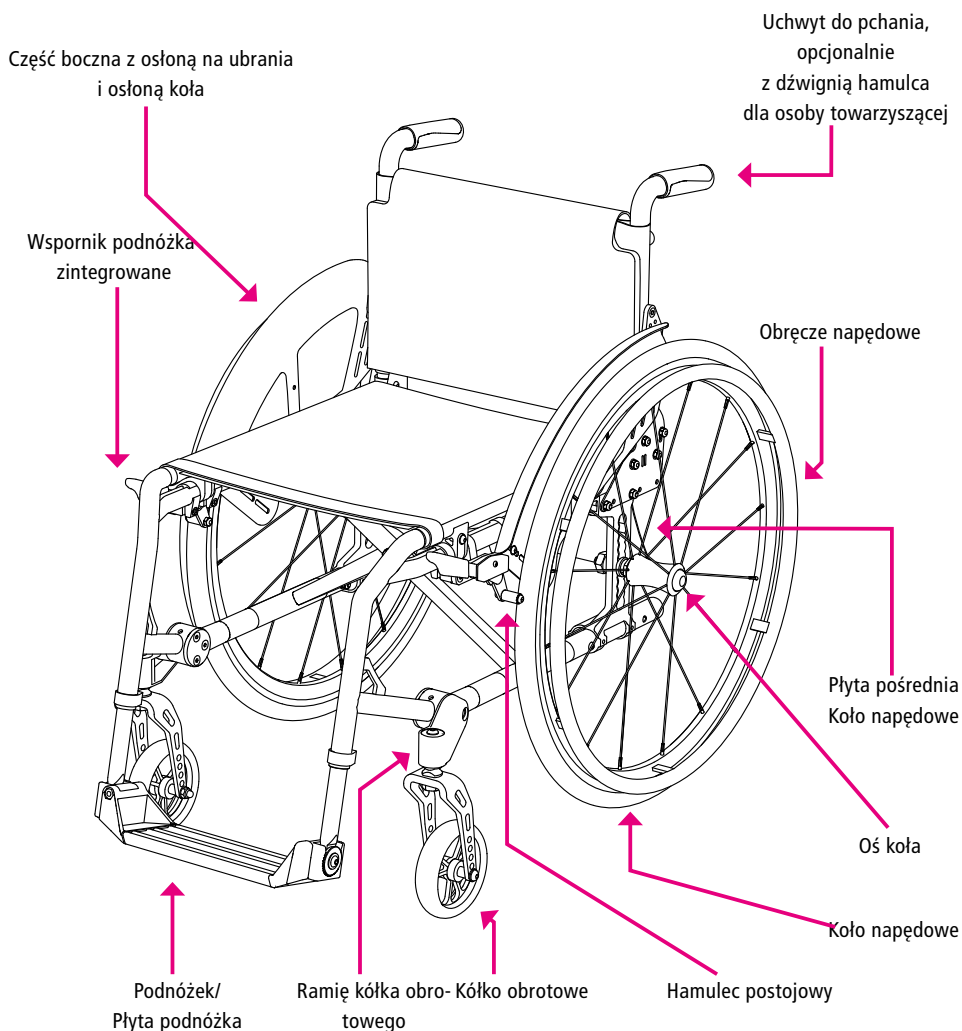


Rys.1

BUDOWA AS[01]RF

AS[01]RF można skonfigurować w wielu wariantach, a tym samym optymalnie dostosować do potrzeb użytkownika. Widok przedstawia najważniejsze elementy wózka inwalidzkiego jako reprezentatywne dla wszystkich modeli.

Podstawowe komponenty



Rys.2

Wózek inwalidzki AS[01] AS[01]RF jest fabrycznie w pełni zmontowany. Przed pierwszą jazdą wystarczy rozłożyć wózek inwalidzki i w razie potrzeby przymocować wsporniki podnóżków. W następnym rozdziale znajdą Państwo wskazówki dotyczące rozkładania wózka inwalidzkiego i przygotowania go do użytku. Znajdą tu Państwo również objaśnienia wszystkich opcji regulacji bez użycia narzędzi, które można wykorzystać do optymalnego dostosowania fotela do swoich potrzeb.

W rozdziale „03 Przygotowanie wózka inwalidzkiego do użytkowania” znajdą Państwo objaśnienia wszystkich opcji regulacji bez użycia narzędzi, które można wykorzystać do dostosowania wózka inwalidzkiego do własnych potrzeb.

W rozdziale „05 Indywidualne ustawienia” znajdą Państwo objaśnienia wszystkich bardziej skomplikowanych regulacji, takich jak wysokość siedziska, kąt nachylenia itp. w celu optymalnego dostosowania.

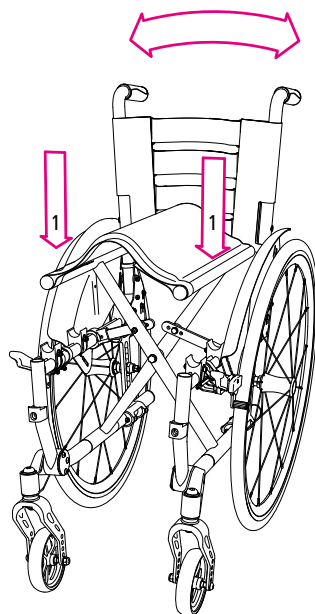


WSKAZÓWKI

Przygotowanie do użytkowania powinien przeprowadzić przeszkolony personel sprzedawcy sprzętu medycznego.

3.1 Rozkładanie wózka inwalidzkiego

1. Nacisnąć dłońmi jednocześnie lewą i prawą rurę siedziska. Wózek inwalidzki rozłoży się samoczynnie (1, ilustr. 3.).
2. Po całkowitym rozłożeniu wózka inwalidzkiego sprawdzić, czy obie rury siedziska są prawidłowo umieszczone w przewidzianych uchwytach.
3. Następnie założyć wyściółkę oparcia i zapiąć rzep z tyłu w dolnej części pleców.



Rys.3



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo porażenia!

Uważać na palce podczas składania i ustawiania wózka inwalidzkiego i chwytać tylko za pokazane części.

3.2 Składanie wózka inwalidzkiego

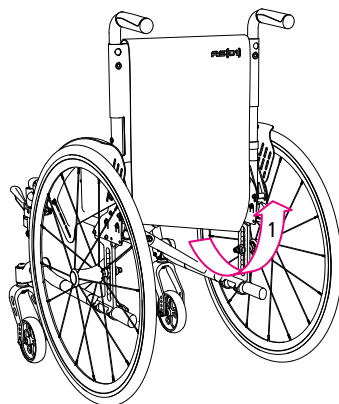
1. Najpierw odpiąć zapięcie na rzep w dolnej części wyściółki oparcia (pod siedziskiem) (1, ilustr. 4).



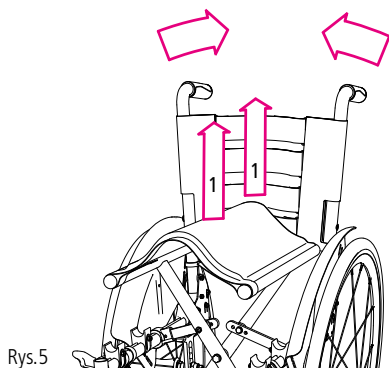
WSKAZÓWKA

Wyściółka oparcia może pozostać na fotelu i nie trzeba jej całkowicie zdejmować.

2. Teraz pociągnąć do góry wyściółkę siedziską z przodu, z tyłu i pośrodku (1, ilustr. 5). Następnie wózek inwalidzki złoży się samo-



Rys.4



Rys.5

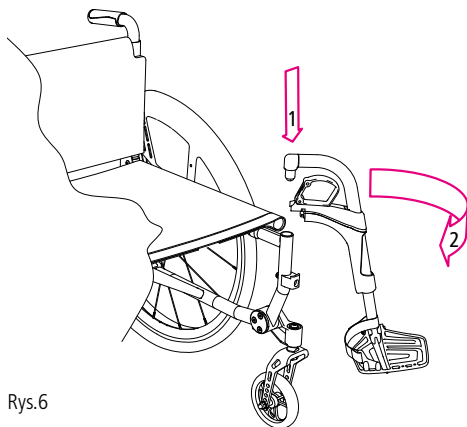
czynnie.

3.3 Zaczepianie wsporników podnóżków (tylko AS[01])



OSTRZEŻENIE

Przed manipulowaniem przy wspornikach podnóżków należy zabezpieczyć wózek inwalidzki przed przypadkowym stoczeniem się.



Rys.6

1. Włożyć górny sworzeń wspornika podnóżka od góry do przewidzianego uchwyty znajdującego się na ramie (1, ilustr. 6).
2. Teraz odchylić wspornik podnóżka do przodu w kierunku jazdy. W sposób słyszalny i zauważalny zatrzaśnie się on w położeniu krańcowym (2, ilustr. 6).

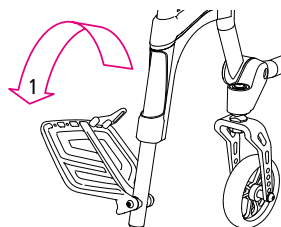
3.4 Podnózek/płyta podnóżka

1. Podnóżki (1, ilustr. 7) lub opcjonalnie wybrane płyty podnóżka (1, ilustr. 8) należy odchylić w górę lub w dół do odpowiedniej pozycji.
2. Podnóżki można obracać w górę lub w dół w lewo lub w prawo, w zależności od strony montażu (1, ilustr. 8).

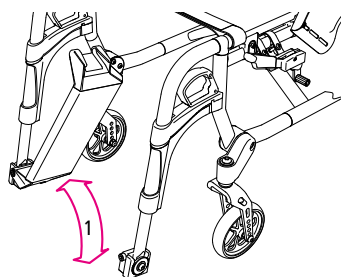


OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo przycięcia! Uważać na palce podczas odchyłania podnóżka/płyty podnóżka.



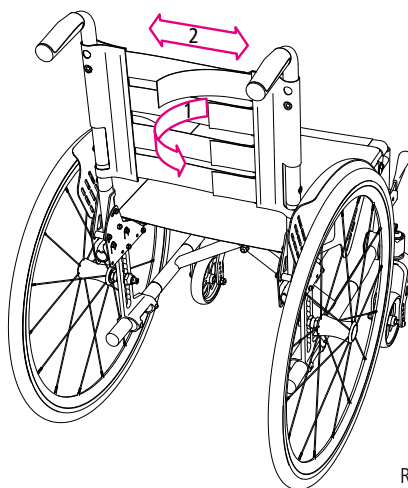
Rys.7



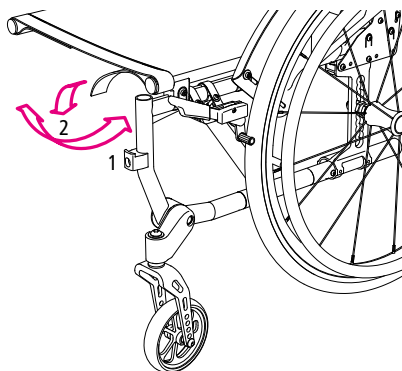
Rys.8

3.5 Regulacja oparcia tekstylnego

1. Najpierw zdjąć tylną wyściółkę.
2. Cztery paski z rzepami są teraz swobodnie dostępne.
3. Poluzować paski (1, ilustr. 9) i wyregulować długość (2, ilustr. 9), aż do uzyskania wygodnej pozycji siedzącej.
4. Następnie założyć wyściółkę oparcia.



Rys.9



Rys.10

3.6 Regulacja głębokości siedziska

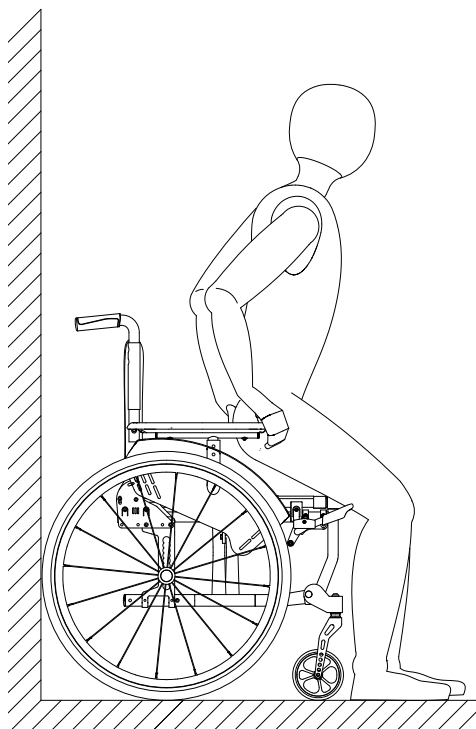
1. Najpierw odpiąć pasek na rzep w dolnej przedniej części wyściółki siedziska (1, ilustr. 10), a następnie odpiąć pasek od bocznych rurek siedziska.
2. Teraz można przełożyć pas do tyłu pod siedzeniem (2, ilustr. 10). Zmniejsza to głębokość siedziska o 30 mm.

KORZYSTANIE Z WÓZKA

INWALIDZKIEGO

4.1 Siadanie i wstawanie

Różne indywidualne schorzenia lub niepełnosprawności powodują mniej lub bardziej ograniczoną swobodę ruchów lub manewrowania. Aby upewnić się, że może Pan/Pani usiąść na wózku inwalidzkim lub z niego wstać tak bezpiecznie i łatwo, jak to możliwe, należy postępować w następujący sposób:



Rys.11



WSKAZÓWKA

Przystawić wózek inwalidzki tyłem do stabilnej ściany. Dzięki temu wózek inwalidzki nie będzie ślizgać się na śliskich powierzchniach. _____

Siadanie

1. Zwolnić wsporniki podnóżków i odchylić je na zewnątrz.
2. Jeśli to możliwe, umieścić wózek inwalidzki tylnymi kołami przy stabilnej ścianie.
3. Zablokować wózek inwalidzki za pomocą obu hamulców postojowych.
4. Stańc jak najbliżej wózka inwalidzkiego, obrócić się i ostrożnie cofnąć, aż krawędź siedziska będzie wyczuwalna przy nogach.
5. Teraz chwycić podłokietniki obiema rękami i wesprzeć się na nich.
6. Teraz można powoli i bezpiecznie usiąść na wózku inwalidzkim.
7. Następnie ponownie odchylić oba wsporniki podnóżka do przodu w kierunku jazdy. Zwrócić uwagę na dźwięk kliknięcia, gdy wsporniki podnóżka słyszalnie i wyczuwalnie się zatrzasną.
8. Na koniec należy złożyć dwie płyty podnóżka stopami do dołu i umieścić stopy na płytach podnóżków.

Wstawanie

Wykonać podane wyżej czynności odwrotnie w analogiczny sposób, aby wstać z wózka inwalidzkiego.



WSKAZÓWKA

W razie potrzeby odchylić części boczne do góry w celu przemieszczenia na bok (rozdział 4.15)._



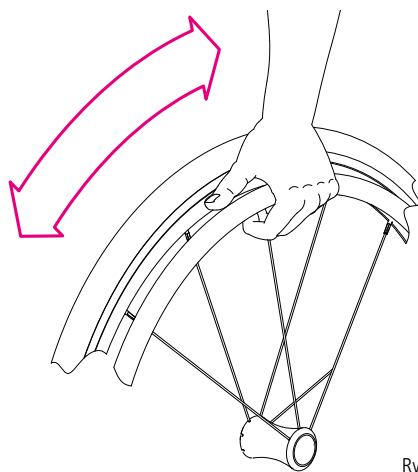
OSTRZEŻENIE

Nie stawać na podnóżkach lub płycie podnóżka podczas siadania lub wstawania. Nie są one przeznaczone do przenoszenia całego ciężaru osoby._

4.2 Napędzanie i hamowanie wózka inwalidzkiego poprzez obręcze napędowe

Można napędzać wózek inwalidzki do przodu i do tyłu oraz manewrować nim w lewo lub w prawo za pomocą dwóch obręczy napędowych na kołach.

1. W tym celu należy chwycić ręką obręcz napędową i obrócić koło do przodu lub do tyłu (ilustr. 12). Dłoń umieszcza się na obręczy napędowej kciukiem w kierunku jazdy, a pozostałe palce uformowane w pięść zaciśkają obręcz napędową.
2. Aby zwolnić, można wyhamowywać obręcze dłońmi w kontrolowany sposób.
3. Aby kierować wózkiem inwalidzkim, należy zahamować obręcz napędową po stronie, w którą chce się skręcić.
4. Aby obrócić wózek lub skręcić nim, jedna ręka naciska do przodu, a druga do tyłu w tym samym czasie.



Rys. 12



OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć obrażeń dłoni, nie należy sięgać między szprychy lub między koło napędowe a hamulec postojowy podczas jazdy wózkiem inwalidzkim.



OSTRZEŻENIE

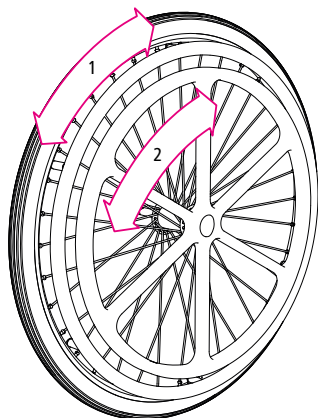
Obręcze napędowe mogą się bardzo nagrzewać podczas długotrwałego hamowania.



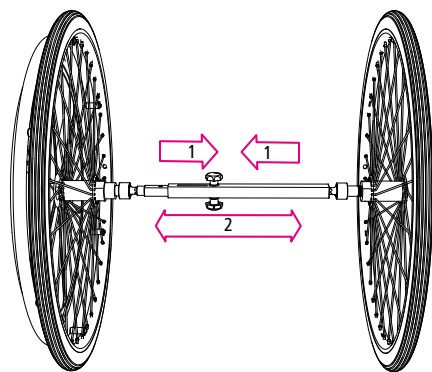
OSTRZEŻENIE

Podczas napędzania wózka inwalidzkiego należy upewnić się, że nie dotykają Państwo kciukiem płaszcza opony.

Niebezpieczeństwo przycięcia między oponą a częścią boczną/podłokietnikiem.



Rys.13



Rys.14

4.3 Obsługa jedną ręką (opcja)

1. Jeśli mają Państwo niepełnosprawność, która oznacza, że mogą Państwo napędzać wózek inwalidzki tylko z jednej strony, to mogą Państwo skorzystać z napędu jednoręcznego.
2. Aby jechać na wprost, należy popychać obydwie obręcze napędowe (1+2, ilustr. 13).
3. Podczas pokonywania zakrętu/skręcania większa obręcz napędowa (1, ilustr. 13) kontroluje stronę aktywną, a mniejsza (2, ilustr. 13) stronę pasywną.

Składanie/rozkładanie wózka inwalidzkiego z napędem jedną ręką

1. Przed złożeniem (rozdział 3.2) należy zdemontować drążek połączeniowy.
2. W tym celu należy chwycić drążek połączeniowy i ściągnąć go do środka (1, ilustr. 14).
3. Drążek połączeniowy może teraz zostać wyjęty z przedłużonej osi dla napędu jednoręcznego i musi być bezpiecznie schowany do czasu jego ponownego włożenia.
4. Jeśli napęd jednoręczny ma być ponownie użyty, wózek inwalidzki należy wcześniej rozłożyć (rozdział 3.1). Sprężynowy drążek połączeniowy można następnie ponownie zamontować na osiach napędu jednoręcznego (2, ilustr. 14).

Na naszej stronie internetowej znajdą Państwo instrukcję montażu dołączoną do produktu.

4.4 Parkowanie wózka inwalidzkiego za pomocą hamulca postojowego

Hamulce postojowe są zawsze aktywowane, aby zabezpieczyć wózek inwalidzki przed niezamierzonym stoczeniem się.

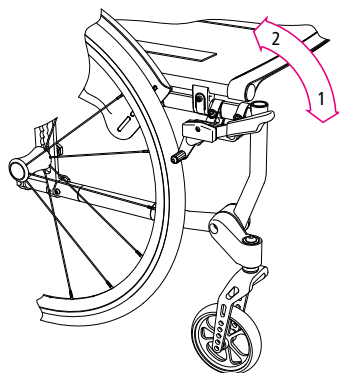
1. Hamulec postojowy blokuje się poprzez naciśnięcie dźwigni do przodu/do dołu (1, ilustr. 15). W tej pozycji hamulec zatrzaskuje się.
2. Ponowne zwolnienie hamulca następuje poprzez pociągnięcie dźwigni do góry (2, ilustr. 15).

Jeśli zamontowane jest przedłużenie dźwigni hamulca lub obsługa jedną ręką, należy również zablokować hamulec postojowy zgodnie z opisem w punktach 1 i 2.



OSTRZEŻENIE

Podczas jazdy wózek inwalidzki należy hamować wyłącznie rękoma na obręczach napędowych, a nie hamulcem postojowym. Hamulec postojowy jest przeznaczony wyłącznie do parkowania.



Rys.15



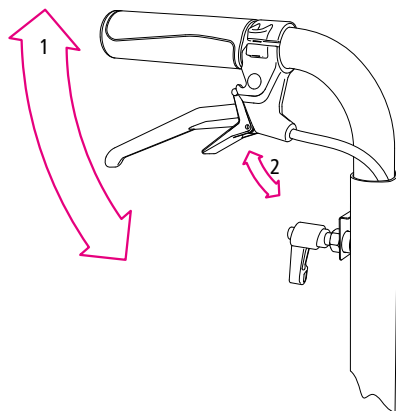
OSTRZEŻENIE

Dzięki opcjonalnym oponom pneumatycznym mogą Państwo mieć pewność, że w oponach zawsze znajduje się wystarczająca ilość powietrza. Jeśli ciśnienie powietrza jest zbyt niskie, skuteczność hamowania hamulca postojowego jest zmniejszona.



OSTRZEŻENIE

Zawsze zaciągać hamulce po obu stronach, w przeciwnym razie wózek może się przewrócić.



Rys.16



OSTRZEŻENIE

W celu bezpiecznego parkowania hamulec postojowy musi być również zablokowany po obu stronach.



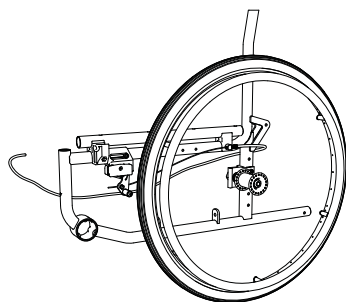
WSKAZÓWKA

Hamulce należy zawsze zaciągać w równym stopniu po obu stronach, w przeciwnym razie wózek inwalidzki będzie ściągął na jedną stronę, co utrudni manewrowanie.

4.5 Hamulec dla osoby towarzyszącej (opcja)

1. Wózek inwalidzki można hamować w sposób kontrolowany, pociągając dźwignię hamulca do góry (1, ilustr. 16).
2. Aby zaparkować wózek inwalidzki, można zablokować dźwignię hamulca. W tym celu należy również pociągnąć małą dźwignię blokującą do góry (2, ilustr. 16). Zatrzaskuje się ona w najwyższej pozycji. Po pociągnięciu dźwigni hamulca do góry blokada zwalnia się automatycznie i hamulec zostaje zwolniony.

PL



Rys.17

4.6 Hamulec postojowy obsługiwany jedną ręką (opcja)

1. Jeśli mają Państwo niepełnosprawność, która oznacza, że mogą Państwo hamować wózek inwalidzki tylko z jednej strony, to pomocny będzie hamulec postojowy obsługiwany jedną ręką.
2. Na naszej stronie internetowej znajdą Państwo instrukcję montażu dołączoną do produktu.

4.7 Manewrowanie wózkiem inwalidzkim na pochyłościach, zboczach, stopniach i krawężniach

Przed rozpoczęciem jazdy na wózku inwalidzkim w górę lub w dół pochyłości, zboczy, stopni i krawędzi należy poćwiczyć z osobą towarzyszącą. Ryzyko wywrócenia jest w takich sytuacjach większe, dlatego DIETZ zaleca stosowanie kółek zapobiegających wywróceniu dla niedoświadczonych kierowców. Siła hamowania w takich sytuacjach jest znacznie niższa niż na równym podłożu. Wyboje, mokra nawierzchnia, śnieg, żwir i brud mogą w takich sytuacjach powodować przewrócenie się wózka inwalidzkiego.

Podczas jazdy pod górę lub po schodach / krawężniach należy pochylić górną część ciała daleko do przodu (1, 2, ilustr. 18).

Podczas zjeżdżania z pochyłości lub stopni / krawędzi należy odchylić górną część ciała daleko do tyłu (3, 4, ilustr. 18).



OSTRZEŻENIE

Nigdy nie należy zjeżdżać ze wzniesień i stopni / krawężników bez hamowania, zawsze należy zmniejszyć prędkość.



OSTRZEŻENIE

Na schody o więcej niż dwóch stopniach należy wchodzić wyłącznie przy wsparciu osoby towarzyszącej.



OSTRZEŻENIE

Stabilność na pochyłościach / zjazdach zależy od konfiguracji wózka inwalidzkiego, umiejętności i stylu jazdy użytkownika. Ponieważ nie można z góry określić umiejętności i stylu jazdy użytkownika, nie można określić maksymalnego stopnia bezpiecznego nachylenia. Musi to zostać ustalone przez użytkownika z pomocą osoby towarzyszącej, aby uniknąć wywrótki.

W przypadku niedoświadczonych użytkowników zdecydowanie zaleca się montaż kółek zapobiegających wywróceniu.



1



2



3



4

Rys. 18



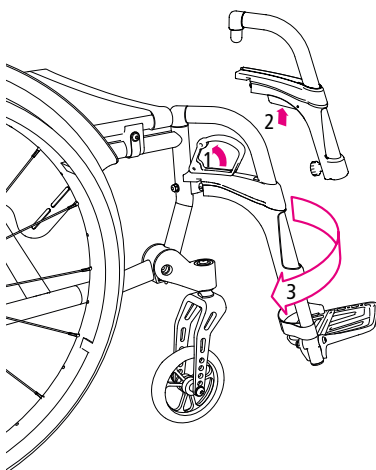
OSTRZEŻENIE

Nigdy nie należy próbować jechać po przekątnej w górę / w dół zbocza.

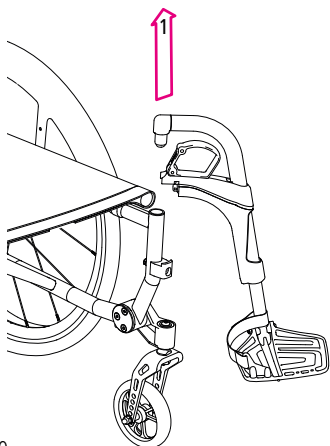


OSTRZEŻENIE

Mocowanie ładunków zwiększa ryzyko przewrócenia. W związku z tym firma DIETZ zaleca stosowanie kółek zapobiegających wywróceniu. _____



Rys.19



Rys.20

4.8 Ładunki na wózku inwalidzkim

Do uchwytów do pchania można przymocować dodatkowe ładunki (plecaki lub podobne przedmioty) o maksymalnej wadze 5 kg, pod warunkiem, że nie zostanie przekroczona maksymalna waga użytkownika.

4.9 Odchylenie i zdejmowanie wsporników podnóżków



OSTRZEŻENIE

Przed manipulowaniem przy wspornikach podnóżków należy zabezpieczyć wózek inwalidzki przed przypadkowym stoczeniem się. _____

1. Aby zdemonstrować wsporniki podnóżków, należy najpierw złożyć płyty podnóżków (rozdział 3.4).
2. Aby zwolnić blokadę wspornika podnóżka, należy pociągnąć dźwignię (1, ilustr. 19) lub aktywować mechanizm popychający (2, ilustr. 19).
3. Wspornik podnóżka można teraz odchylić na zewnątrz (3, ilustr. 19).
4. Teraz można pociągnąć wspornik podnóżka do góry i zdjąć go (1, ilustr. 20).

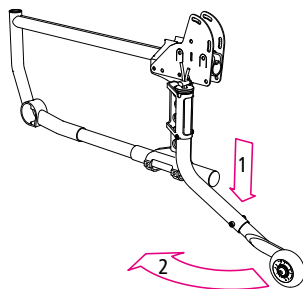
Aby zamocować wspornik podnóżka, zapoznać się z rozdziałem 3.3.

4.10 Kółko zapobiegające wywróceniu (opcja)

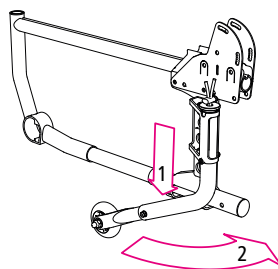
Kółko zapobiegające wywróceniu zwiększa stabilność do tyłu. Powinno być zamontowane w odległości od 30 do 50 mm od podłoża.

Aby pokonać wysoki stopień / krawędź, kółko zapobiegające wywróceniu należy obrócić do wewnątrz. Zapobiega to przytrzaśnięciu wózka inwalidzkiego.

1. Nacisnąć ręcznie kółko zapobiegające wywróceniu w dół (1, ilustr. 21).
2. Kółko zapobiegające wywróceniu można teraz odchyłać do wewnątrz na stronę (2, ilustr. 21).
3. Aby aktywować kółko zapobiegające wywróceniu, nacisnąć rurkę w dół (1, ilustr. 22).
4. Teraz można ponownie obrócić kółko zapobiegające wywróceniu (2, ilustr. 22).



Rys.21



Rys.22

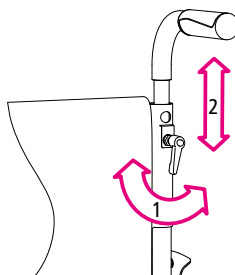


OSTRZEŻENIE

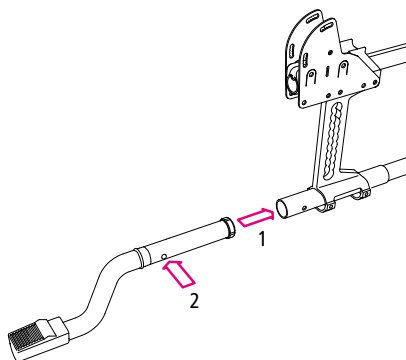
W niektórych sytuacjach kółko zapobiegające wywróceniu może nie zapewniać wystarczającej ochrony przed wywróceniem.

4.11 Regulacja wysokości uchwytów do pchania (opcja)

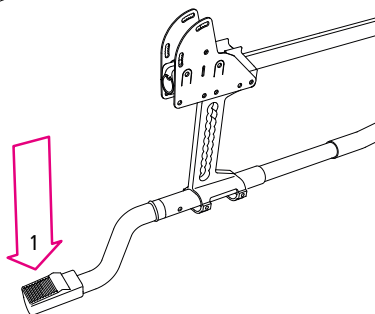
1. Poluzować śrubę dźwigni zaciskowej o jeden lub dwa obroty (1, ilustr. 23).
2. Teraz ustawić uchwyt do pchania na żądanej wysokości (2, ilustr. 23).
3. Następnie ponownie dokręcić śrubę dźwigni zaciskowej (1, ilustr. 23).



Rys.23



Rys.24



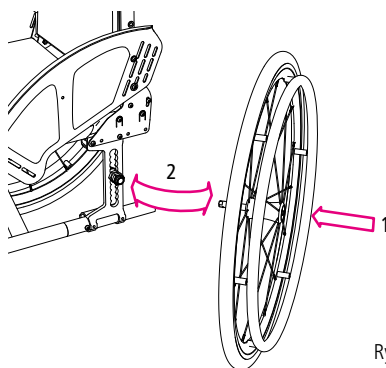
Rys.25

4.12 Dźwignia do przechylania (opcja)

1. Zdjąć pokrywę uszczelniającą z ramy.
2. Wsunąć dźwignię do przechylania do ramy (1, ilustr. 24). Trzpień zatrzaskuje się w słyszalny sposób (2, ilustr. 24). Dźwignia do przechylania umożliwia opiekunowi przechylanie wózka bez wysiłku, ułatwiając manewrowanie nad przeszkodami.
3. Jeśli zamontowane jest kółko zapobiegające wywróceniu, należy najpierw obrócić je do wewnątrz (rozdział 4.10).
4. Stać stopą na dźwigni do przechylania (1, ilustr. 25) i utrzymać równowagę za pomocą uchwytów do pchania.
5. Stopień lub krawędź można teraz łatwiej pokonać za pomocą wózka inwalidzkiego.

4.13 Zdejmowanie i zakładanie kół tylnych

1. Nacisnąć przycisk na środku piasty koła, aby zwolnić blokadę koła tylnego (1, ilustr. 26).
2. Teraz można po prostu pociągnąć tylne koło na zewnątrz (2, ilustr. 26).
3. Aby zamocować oś koła, należy wcisnąć ją w uchwyt koła, naciskając przycisk (2, ilustr. 26).



Rys.26



WSKAZÓWKA

Podczas montażu kół należy trzymać wciśnięty przycisk blokady, aby ułatwić założenie osi koła.



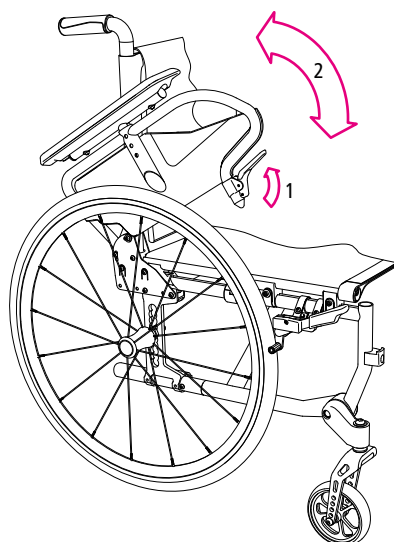
OSTRZEŻENIE

Po zamontowaniu kół należy zawsze upewnić się, że mechanizm blokujący jest prawidłowo zatrzaśnięty.

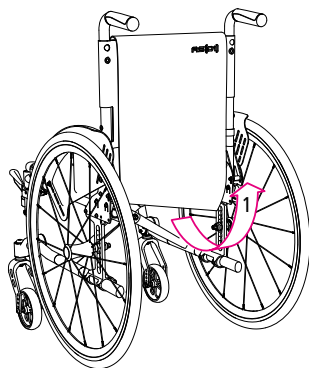
4.14 Podnoszenie części bocznych (opcja)

Części boczne można odchyłać do góry / do tyłu, aby ułatwić wsiadanie i wysiadanie oraz przenoszenie na bok.

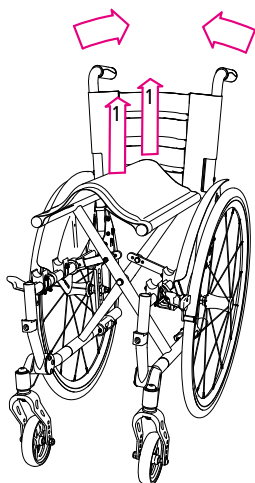
1. W tym celu należy pociągnąć dźwignię blokującą lekko do góry (1, ilustr. 27).
2. Mechanizm blokujący części bocznej jest teraz zwolniony i można odchyłać całą część boczną do tyłu/góry (2, ilustr. 27).
3. Mechanizm blokujący zatrzaśnie się automatycznie i jest wyraźnie słyszalny i wyczuwalny, gdy popchnie się część boczną z powrotem w dół do pierwotnej pozycji.



Rys.27



Rys.28



Rys.29

4.15 Transport

Transport wózka inwalidzkiego bez użytkownika

Wózek inwalidzki może być wygodnie składany bez użycia narzędzi do transportu samochodem, samolotem, pociągiem lub po prostu w celu zaoszczędzenia miejsca. Zajmuje wtedy bardzo mało miejsca i można go łatwo schować. W razie potrzeby można go również rozłożyć na przenośne elementy.

Wymiary składania dla danej szerokości siedziska są podane w danych technicznych.

1. Złożyć podnóżki do góry i zejść z wózka inwalidzkiego.
2. Elementy, które można łatwo odłączyć od wózka inwalidzkiego podczas przechowywania (np. pulpity, pomoce do chodzenia, poduszki, wsporniki podnóżków itp.) należy usunąć i przechowywać w odpowiednim, bezpiecznym miejscu.
3. Aby złożyć wózek inwalidzki, należy w razie potrzeby odpiąć zatrzask oparcia pod siedziskiem (1, ilustr. 28).
4. Następnie pociągnąć środek wyściółki siedziska do góry (1, ilustr. 29). Wózek inwalidzki złoży się wtedy samoczynnie.
5. Koła napędowe można również zdemontować na czas transportu.



WSKAZÓWKA

Przed podróżą należy skontaktować się z odpowiednią linią lotniczą / kolejową, aby upewnić się, że wymiary opakowania są zgodne z warunkami transportu. _____

Aby rozłożyć wózek inwalidzki, postępować zgodnie z instrukcjami obsługi na stronie „**03 Przygotowanie wózka inwalidzkiego do użytkowania**”.

Wózek inwalidzki jako fotel w samochodzie

Wózki inwalidzkie nie zostały zaprojektowane jako fotele w samochodzie i nie mogą zapewnić takiego samego bezpieczeństwa jak zwykle siedzenia w samochodzie, bez względu na to, jak dobrze wózek jest zabezpieczony w pojeździe. W związku z tym firma DIETZ zaleca, aby w miarę możliwości umieścić użytkownika wózka inwalidzkiego w zwykłym fotelu samochodowym.

Wózek inwalidzki AS[01] | AS[01]RF jest zgodny z normą ISO 7176-19 i dlatego nadaje się jako siedzenie do transportu pasażerów w pojazdach silnikowych. W związku z tym posiada odpowiednie oznakowanie zgodnie z normą ISO 7176-19 (ilustr. 30/ilustr. 31).

Test przeprowadzono **zużyciem manekina H3 50% (78 kg) i zagłówka**.

Samochody osobowe, w których przewożone są osoby na wózkach inwalidzkich, muszą być wyposażone w miejsca dla wózków inwalidzkich zgodnie z niemieckimi przepisami o dopuszczeniu do ruchu drogowego (StVZO).

Każde miejsce na wózek inwalidzki musi być wyposażone w system mocowania wózka inwalidzkiego oraz system mocowania jego użytkownika. Właściciel i kierowca muszą zapewnić w pojeździe system mocowania zgodny z normą ISO 10542 lub DIN 75078-2 (zamocowania kształtowe) i zapewnić jego prawidłową obsługę.



OSTRZEŻENIE

Nieprzestrzeganie tych wskazówek może spowodować poważne obrażenia, a nawet śmierć!



Rys.30

ISO 7176-19
Etykieta z testem zderzeniowym



Rys.31



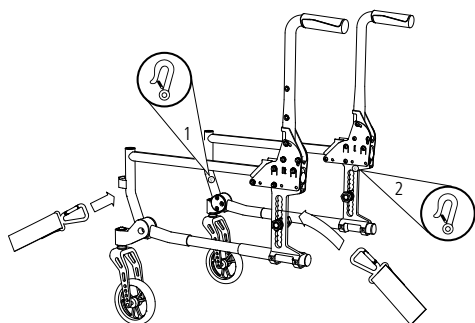
OSTRZEŻENIE

Należy zawsze spytać u przewoźnika, czy dany pojazd jest zaprojektowany, ubezpieczony i wyposażony do przewozu osoby na wózku inwalidzkim.



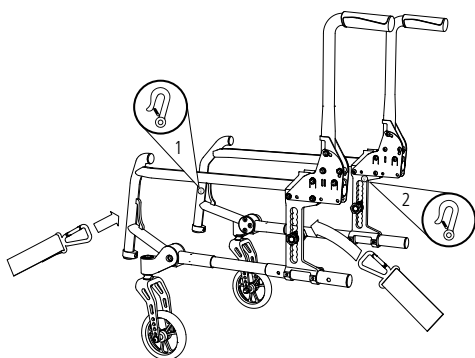
OSTRZEŻENIE

AS[01] i AS[01]RF jest przetestowany zgodnie z normą ISO 7176-19/ISO 10542 w kierunku jazdy. Ze względów bezpieczeństwa nie wolno go używać / montować w taki sposób, aby użytkownik siedział naprzeciwko lub z boku kierunku jazdy.



Rys.32

1 Przedni punkt mocowania AS[01]
2 Tylny punkt mocowania AS[01]



Rys.33

1 Przedni punkt mocowania AS[01]RF
2 Tylny punkt mocowania AS[01]RF

Zamocowanie systemu mocowania wózka inwalidzkiego

Aby zabezpieczyć wózek inwalidzki bez zamocowania kształtowego, należy stosować wyłącznie 4-punktowy system mocowania wózka inwalidzkiego z pasami napinającymi certyfikowanymi zgodnie z normą ISO 10542, który jest przystosowany do całkowitej masy wózka inwalidzkiego.

4 punkty mocowania na wózku inwalidzkim są oznaczone symbolem haka (patrz przykład AS[01] (1, 2, ilustr. 32) i AS[01]RF (1, 2, ilustr. 33). Wszystkie 4 punkty mocowania muszą być wykorzystane, a wózek inwalidzki musi być ustawiony w kierunku jazdy zgodnie z normą ISO 10542 (WTORS). W żadnym wypadku wózek inwalidzki nie może być zabezpieczony za pomocą innych punktów mocowania (np. pałaki przeciwwywrotne, szprychy kół, podłokietniki). Bez zgody firmy DIETZ nie wolno dokonywać żadnych zmian w punktach mocowania wózka inwalidzkiego przeznaczonych do transportu.

Wózek inwalidzki musi być zamontowany w pojeździe zgodnie z instrukcjami montażu producenta.

AS[01] został również przetestowany za pomocą systemu mocowania kształtowego AMF-Bruns (DIN 75078-2/ISO 10542-2). Aby zamocować kształtowo system mocowania, należy skorzystać z instrukcji montażu bezpośrednio od producenta (amf-bruns-behindertenfahrzeuge.de). Montaż może być przeprowadzany wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

System mocowania użytkownika wózka inwalidzkiego

W pierwszej kolejności mocowany jest wózek inwalidzki. Użytkownik wózka inwalidzkiego jest zabezpieczony odpowiednim systemem mocowania zgodnie z normą ISO 10542.

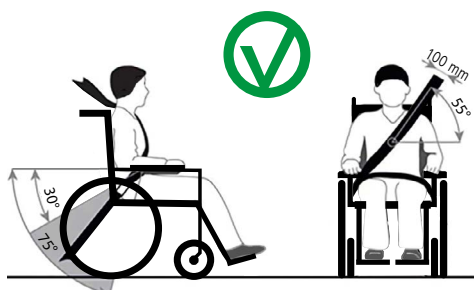
Należy spełnić następujące warunki:

- ▼ Pasy barkowe i biodrowe muszą być zapięte. Powinny one jak najlepiej przylegać do użytkownika wózka inwalidzkiego, ale jednocześnie być wygodne i nie mogą być skrócone.
- ▼ Zdecydowanie zaleca się stosowanie zagłówka odpowiedniego do transportu.
- ▼ Górna część pasa bezpieczeństwa musi przebiegać nad tułowiem i barkiem / obojczykiem, a pas biodrowy pod kątem od 30° do maks. 75° do poziomu, ale nigdy nie większym niż 75° (ilustr. 34).
- ▼ Pasy bezpieczeństwa nie mogą być umieszczone nad elementami wózka inwalidzkiego, takimi jak podłokietniki lub koła, a tym samym znajdować się z dala od ciała (ilustr. 35).
- ▼ Tylko produkty certyfikowane zgodnie z normą ISO 7176-19/ISO 10542 lub DIN 75078-2 (zamocowania kształtowe) i odpowiednio oznakowane przez producenta mogą być używane jako system mocowania.



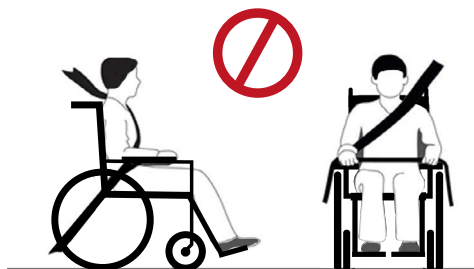
OSTRZEŻENIE

Aby zapewnić bezpieczny transport w pojeździe z użytkownikiem siedzącym na wózku inwalidzkim, geometria punktów mocowania (lub systemu mocowania) musi dobraća tak samo precyzyjnie, jak pasy bezpieczeństwa użytkownika. W przeciwnym razie istnieje ryzyko śmierci w razie wypadku.



Prawidłowe zamocowanie pasów bezpieczeństwa

Rys.34



Nieprawidłowe zamocowanie pasów bezpieczeństwa

Rys.35

- ▼ Hamulce postojowe wózka inwalidzkiego muszą być włączone podczas jazdy.
- ▼ Komponenty, takie jak pulpit do terapii, poduszki lub pomoce do chodzenia, które można łatwo odłączyć od wózka inwalidzkiego, muszą zostać zdjęte przed rozpoczęciem jazdy. Należy przechowywać je w odpowiednim, bezpiecznym miejscu.
- ▼ Podnóżki odchylane/regulowane na wysokość nie mogą być podnoszone, jeśli użytkownik jest przewożony na wózku inwalidzkim w pozycji siedzącej, a wózek jest zabezpieczony systemem mocowania i pasami bezpieczeństwa.
- ▼ Regulowane oparcia muszą być ustawione w pozycji pionowej.
- ▼ Bezpieczeństwo użytkownika podczas transportu zależy od staranności, z jaką przymocowany jest system mocowania. Osoba przeprowadzająca mocowanie musi zostać poinstruowana lub przeszkolona w zakresie obsługi systemu.

Jeśli wózek inwalidzki brał udział w wypadku, musi zostać sprawdzony przez pracownika DIETZ przed ponownym użyciem.

WAŻNA WSKAZÓWKA



OSTRZEŻENIE

Opcje ustawień przedstawione i opisane w poniższym rozdziale mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel. W przypadku nieprawidłowej modyfikacji wózka inwalidzkiego istnieje ryzyko wypadku.

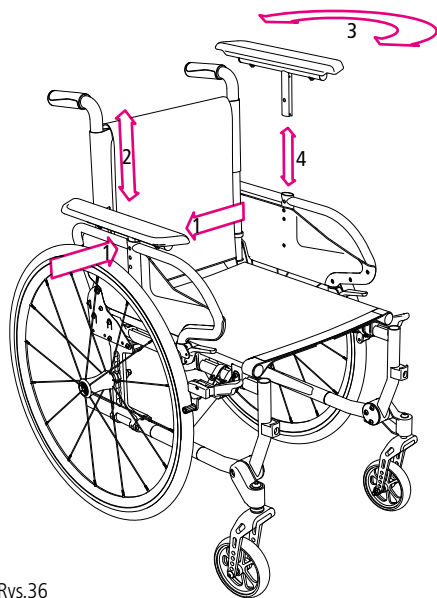
Nieprawidłowa regulacja hamulców może mieć konsekwencje zagrażające życiu.

Dla ustawień opisanych poniżej czasem wymagane są akcesoria. Można używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów DIETZ. Tylko wtedy zapewniona jest zgodność z normami, a co za tym idzie bezpieczeństwo produktu.

5.1 Narzędzia

Do ustawień wymagane jest następujące narzędzie:

1. Klucz imbusowy (3, 4, 5, 6)
2. Klucz płaski (10, 13, 19, 26)
3. Wkrętak krzyżakowy



Rys.36

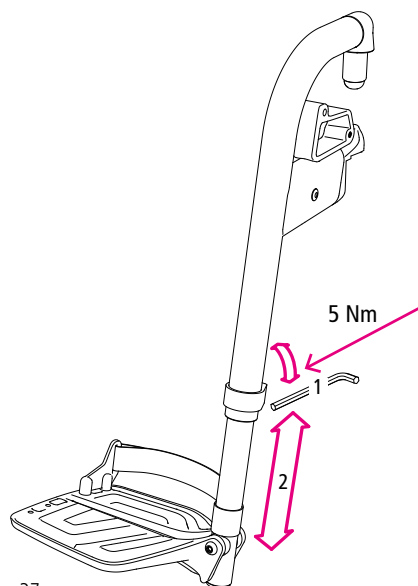
5.2 Podłokietniki (opcja)

Jeśli Państwa AS[01]| AS[01]RF jest wyposażony w podłokietniki, można regulować ich wysokość i długość.

1. Aby wyregulować wysokość, należy poluzować śruby (1, ilustr. 36).
2. Następnie wyregulować podłokietniki do żądanej pozycji i wysokości (2, ilustr. 36).
3. Aby wybrać długość (Desk lub Long), należy całkowicie zdjąć podłokietnik, obrócić go o 180° (3, ilustr. 36), a następnie ponownie założyć po przeciwnej stronie (4, ilustr. 36).
4. Ponownie włożyć śrubę i dokręcić ją (1, ilustr. 36).

5.3 Dostosowanie do długości łydek

1. Poluzować śrubę imbusową z tyłu wspornika podnóżka (1, ilustr. 37) o jeden lub dwa obroty. Rurka podnóżka jest teraz wolna i można ją przesuwając w górę lub w dół.
2. Po ustaleniu prawidłowej wysokości (2, ilustr. 37) dokręcić śrubę (5 Nm) (1, ilustr. 37).



Rys.37

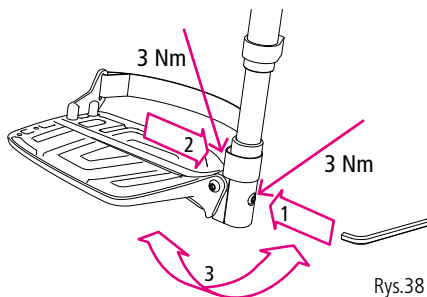


OSTRZEŻENIE

Zwrócić uwagę na układ otworów w rurce podnóżka. Jeśli śruba nie zatrzaśnie się w jednym z przewidzianych otworów, bezpieczne połączenie śrubowe nie będzie zagwarantowane i może dojść do uszkodzenia wspornika podnóżka.

5.4 Regulacja kąta podnóżków/ płyty podnóżka (opcja)

1. W dolnej części wspornika podnóżka poluzować śruby po wewnętrznej (1, ilustr. 38) i zewnętrznej stronie (2, ilustr. 38) o kilka obrotów. Teraz można wyregulować kąt nachylenia podnóżka (3, ilustr. 38).
2. Następnie ponownie dokręcić śrubę (1, 2, ilustr. 38) (3 Nm).



Rys.38

5.5 Regulacja kąta wspornika podnóżka (opcja)

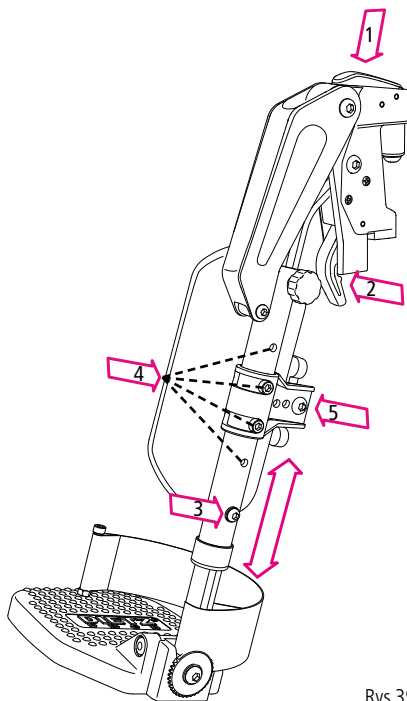
1. Aby zamocować wspornik podnóżka, należy postępować zgodnie z opisem w rozdziale 3.3.
2. Aby odchylić wspornik podnóżka w dół, aktywować przycisk (1, ilustr. 39) lub pociągnąć dźwignię blokującą (2, ilustr. 39) do przodu.

Ustawianie długości:

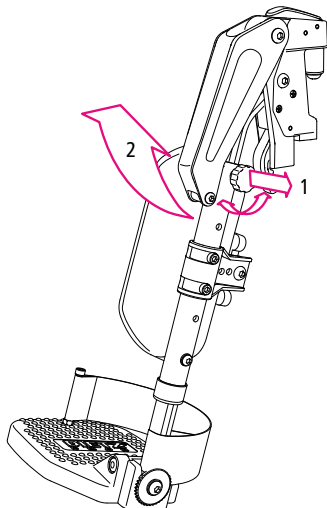
1. Poluzować śrubę z łbem sześciokątnym (3, ilustr. 39) o jeden lub dwa obroty. Rurka podnóżka jest teraz wolna i można ją przesunąć w górę lub w dół.
2. Na koniec ponownie dokręcić śrubę.

Umieścić podkładkę pod łydki:

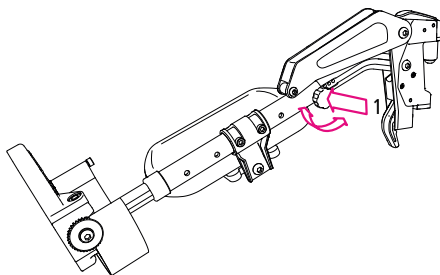
1. Poluzować dwie śruby z łbem sześciokąt-



Rys.39



Rys.40



Rys.41

nym uchwytu podkładki pod łydki (4, ilustr. 39).

2. Po ustaleniu prawidłowej wysokości (4 otwory), dokręcić śruby ręcznie.
3. Aby wyregulować głębokość, należy poluzować śrubę z łbem sześciokątnym (5, ilustr. 39).
4. Po znalezieniu żądanej głębokości, ponownie dokręcić śrubę ręcznie.

Regulacja kąta nachylenia wspornika podnóżka:

1. Wspornik podnóżka można regulować pod kątem od 112° do 189° .
2. W tym celu należy poluzować śrubę blokującą, aż łeb śruby będzie można łatwo wyciągnąć (1, ilustr. 40), a blokada zostanie zwolniona.
3. Teraz można ustawić wspornik podnóżka pod żądanym kątem (2, ilustr. 41).
4. Po ustawieniu żądanego kąta należy zwolnić łeb śruby nad otworem w żądanej pozycji, tak aby śruba się w nim zatrzasnęła.
5. Na koniec ponownie dokręcić śrubę ręcznie (1, ilustr. 41).



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo przycięcia! W okolicach ruchomych części istnieje niebezpieczeństwo przycięcia części ciała. Dlatego należy zachować szczególną ostrożność w obszarze ruchomych części.

5.6 Oparcie na kikut po amputacji (opcja)

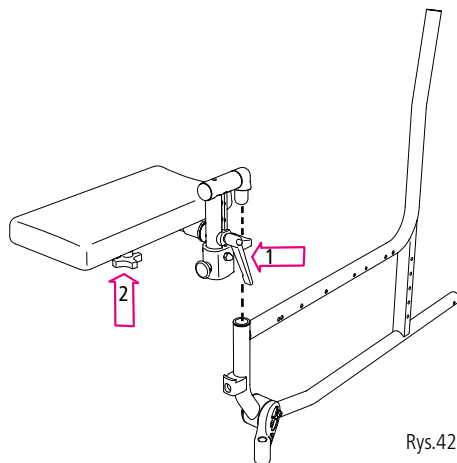
1. Zdjąć wspornik podnóżka (rozdział 4.9).
2. Chwycić oparcie na kikut po amputacji za tapicerkę i włożyć górny sworzeń od góry do uchwyty znajdującego się na ramie.

Regulacja kąta i wysokości:

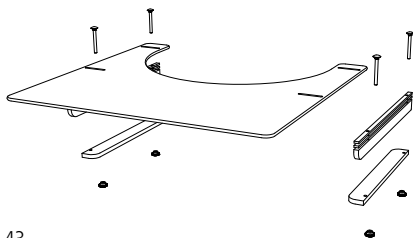
1. Zwolnić dźwignię zaciskową (1, ilustr. 43).
2. Kąt i wysokość oparcia na kikut po amputacji można teraz regulować bezstopniowo w trzech etapach.
3. Na koniec ponownie dokręcić dźwignię zaciskową (1, ilustr. 43).

Regulacja głębokości

1. Poluzować śrubę pokrętła (2, ilustr. 42).
2. Głębokość oparcia na kikut po amputacji można teraz regulować bezstopniowo.
3. Po znalezieniużądanego ustawienia głębokości, ponownie dokręcić śrubę ręcznie.



Rys.42



Rys.43

**OSTRZEŻENIE**

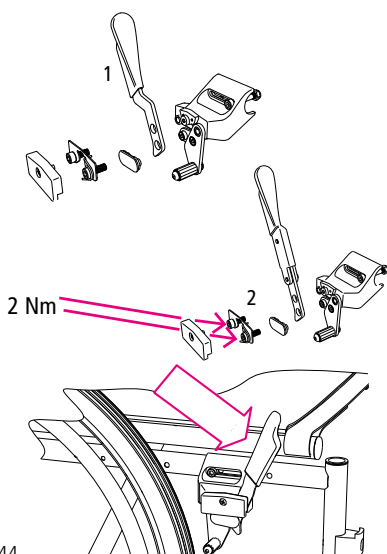
Przed przemieszczeniem wózka inwalidzkiego ze stołem do terapii należy usunąć wszelkie niezamocowane przedmioty lub pojemniki z płynami.

**OSTRZEŻENIE**

Do czyszczenia pulpitu do terapii nie należy używać żadnych agresywnych ani szorujących środków czyszczących, w przeciwnym razie blat może zmętnieć lub ulec zarysowaniu.

**OSTRZEŻENIE**

Nie umieszczać żadnych gorących przedmiotów na pulpicie do terapii.



Rys.44

5.8 Przedłużenie dźwigni hamulca (opcja)

Dłuższa dźwignia minimalizuje siłę potrzebną do obsługi.

1. Zdemontować całkowicie standardową dźwignię hamulca, jak pokazano na ilustracji (1, ilustr. 44).
2. Teraz zamontować przedłużenie dźwigni hamulca (2, ilustr. 44) do wózka w odwrotnej kolejności.
3. Upewnić się, że klocek hamulcowy znajduje się w prawidłowej odległości od osłony opony (rozdział 5.17) oraz że efekt hamowania jest równomierny i wystarczający po obu stronach.

5.9 Regulacja kąta oparcia

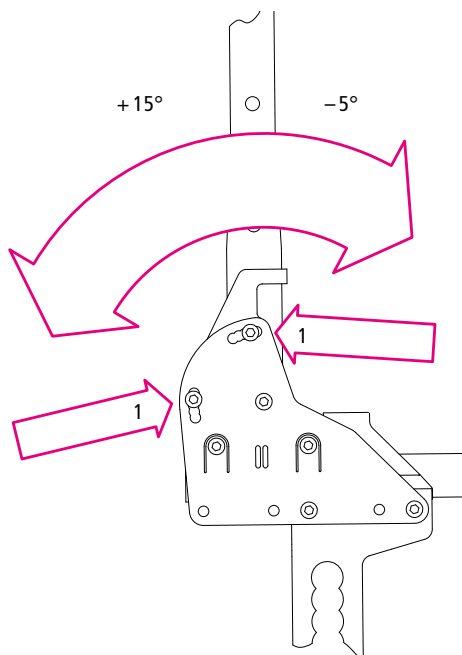
1. Poluzować dwie śruby (1, ilustr. 45) i całkowicie je wykręcić.
2. Teraz można dostosować tylną rurę do swoich potrzeb w 5 pozycjach (- 5°, 0°, 5°, 10°, 15°).
3. Następnie ponownie włożyć śruby i tuleje dystansową i dokręcić je.



OSTRZEŻENIE

Należy zwrócić uwagę, że duży kąt przechylenia oparcia (10°/15°) znacznie zwiększa ryzyko przewrócenia.

W takim przypadku zdecydowanie zalecamy stosowanie kółka zapobiegającego wywróceniu. _____

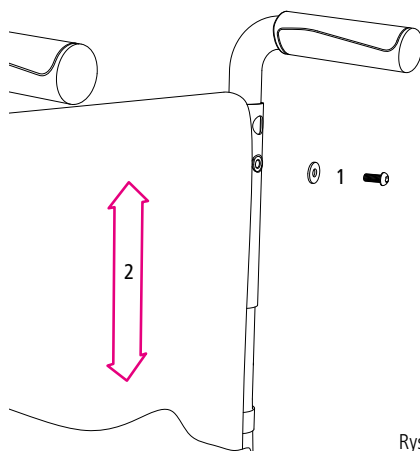


Rys.45

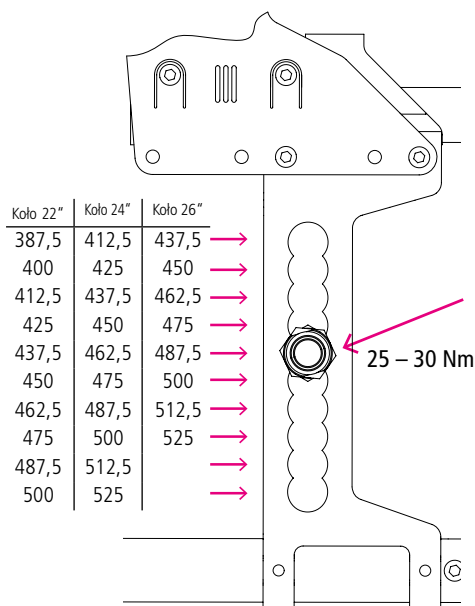
5.10 Regulacja wysokości oparcia

Wysokość wyściółki oparcia można regulować w dwóch pozycjach (+/- 30 mm).

1. W tym celu należy poluzować śrubę z gniazdem sześciokątnym (1, ilustr. 46) w górnej części tylnej rury (lub pokrętło regulacji wysokości w przypadku uchwytów do pchania z regulacją wysokości).
2. Teraz należy przesunąć wyściółkę oparcia do żądanej pozycji (2, ilustr. 46), a następnie ponownie wkręcić śrubę.



Rys.46



Rys.47

5.11 Regulacja wysokości siedziska z tyłu

Dzięki różnym opcjom montażu kół wysokość siedziska z tyłu AS[01] AS[01]RF można regulować w zakresie od 387,5 mm do 525 mm.

1. Aby wyregulować wysokość siedziska z tyłu, należy zdjąć koła napędowe i poluzować połączenie śrubowe tulei osi koła.
2. Następnie ponownie włożyć tuleję w żądanym położeniu w rzędzie otworów (ilustr. 47).



OSTRZEŻENIE

Zdecydowanie odradzamy ustawianie wysokości siedziska z tyłu wyżej niż wysokość siedziska z przodu.

Istnieje wtedy ryzyko, że użytkownik wózka inwalidzkiego wypadnie z niego do przodu.



WSKAZÓWKA

Czynniki takie jak kąt siedziska, kąt pochylenia, opony itp. wpływają na wysokość siedziska.

Podane wartości należy zatem rozumieć jako wartości orientacyjne z tolerancją około +/- 10 mm.

5.12 Regulacja pozycji tylnego koła (aktywna/pasywna)

Położenie tylnego kółka (środek ciężkości) można przesuwac do przodu lub do tyłu w 6 krokach co 20 mm. Pozycja jest mierzona względem tylnej rury, z zakresem ujemnym (aktywnym, - 20 do - 80 mm) z przodu i zakresem dodatnim (pasywnym, +20 mm) z tyłu.

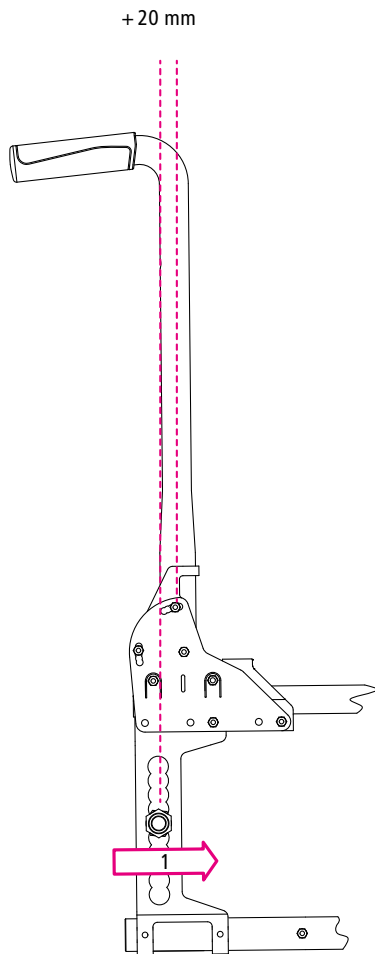
1. Aby zmienić położenie tylnego kółka, przesunąć płytę adaptera do przodu lub do tyłu (1, ilustr. 48).
2. Aby osiągnąć etapy pośrednie, należy zamienić płyty miejscami między lewą stroną a prawą i obrócić je o 180° (1, ilustr. 49).



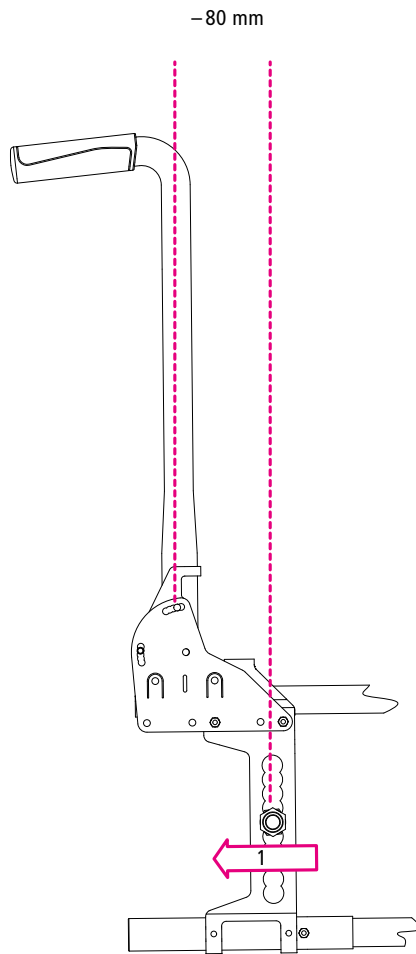
OSTRZEŻENIE

Położenie kół tylnych ma ogromny wpływ na stabilność wózka inwalidzkiego.

W przypadku bardziej aktywnych pozycji tylnych kół należy bezwzględnie używać kółka zapobiegającego wywróceniu.



Rys.48



Rys.49



WSKAZÓWKA

+20 mm odpowiada wydłużeniu rozstawu osi i jest zalecane na przykład w przypadku amputacji dolnej części nogi lub elektrycznych napędów pomocniczych w celu zwiększenia stabilności i zapobieżenia wywrotce do tyłu.

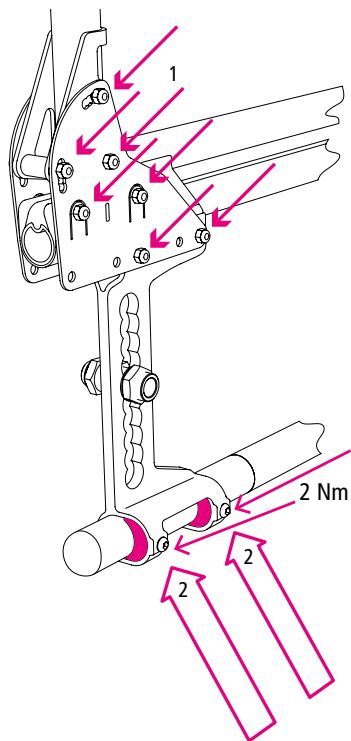
- 80 mm jest zalecane tylko w przypadku bardzo dynamicznej jazdy przez doświadczonych użytkowników wózków inwalidzkich.

5.13 Regulacja nachylenia kół tylnych

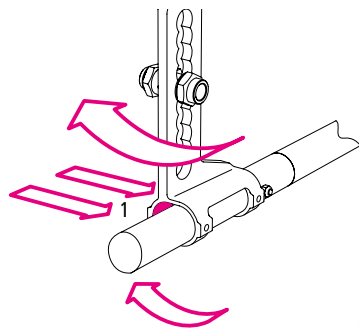
Koła tylne mogą być zamontowane pionowo (0°/ standard) lub, dla zwinnego, sportowego stylu jazdy, z 3° kątami nachylenia. Ustawienie odbywa się w 2 krokach.

Krok 1

1. Aby zmienić nachylenie koła, należy poluzować śruby (1, 2, ilustr. 50) płyty łączącej z rurą tylną.
2. Usunąć dwa plastikowe półksiężyce. Teraz można przesunąć całą płytę adaptera koła tylnego na zewnątrz lub do wewnątrz.
3. Następnie ponownie włożyć oba półksiężyce i śruby (1, ilustr. 51) po przeciwnej stronie.



Rys.50



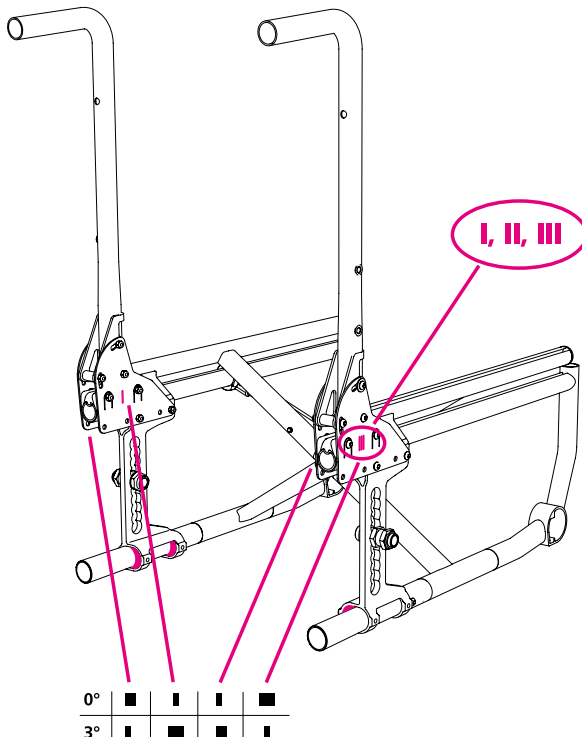
Rys.51

Krok 2

1. Płyty łączące z tylną rurą są wygięte zgodnie z kątem pochylenia i muszą być teraz zamontowane we właściwej pozycji.
2. Płytki są oznaczone numerami I (2 x), II, III w celu jednoznacznej identyfikacji (ilustr. 52).
3. Gdy 4 płyty znajdują się w prawidłowym położeniu, wymienić wszystkie śruby (1, ilustr. 50) i dokręcić je. Teraz należy również dokręcić dolne śruby mocujące (2, ilustr. 50).

**OSTRZEŻENIE**

Ważne jest, aby płyty były zamontowane w prawidłowej pozycji zgodnie z kątem pochylenia, w przeciwnym razie rama ulegnie wypaczeniu.



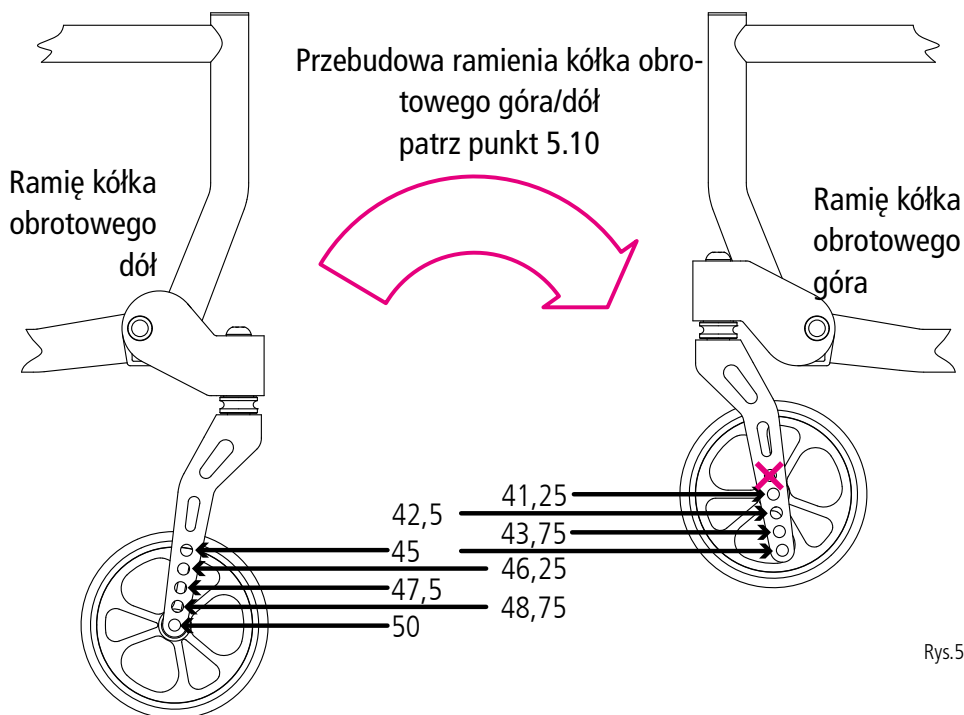
Rys.52

5.14 Regulacja wysokości przedniej części siedziska

Wysokość przedniej części siedziska AS[01] | AS[01] RF można regulować w zakresie od 412,5 do 525 mm w zależności od średnicy przedniego kółka (125 mm / 175 mm) (ilustr. 53-55). Regulacja odbywa się częściowo poprzez różne otwory w widelcu koła oraz poprzez zmianę ramienia kółka obrotowego z prawej na lewą stronę.

Ramię kółka obrotowego można zatem zamontować w pozycji wysokiej lub niskiej na stronie

Rozmiar koła 5" / 125 mm



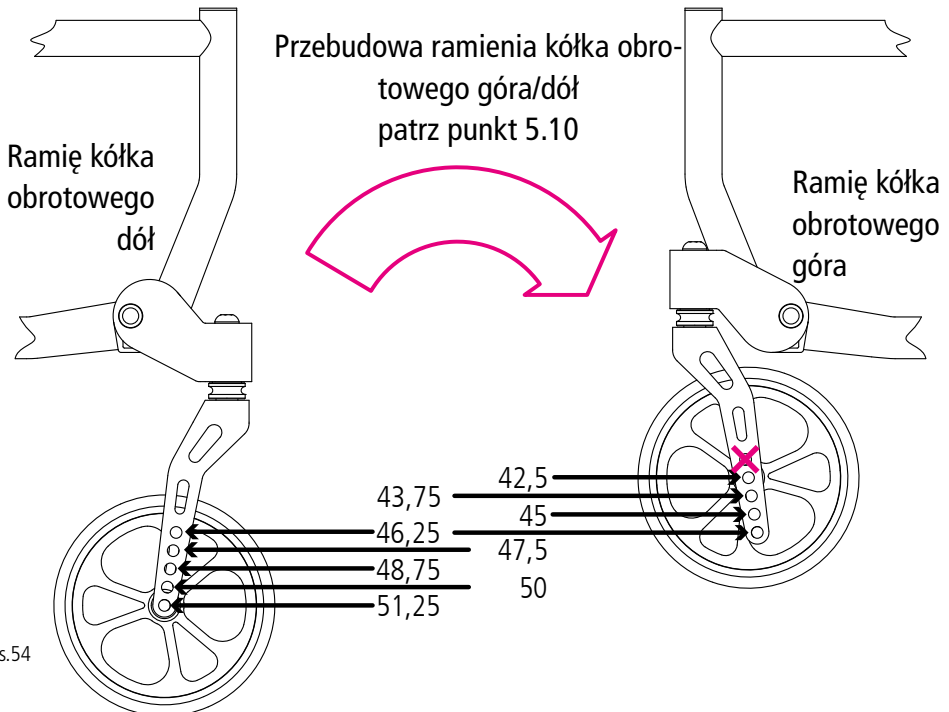
Rys.53



WSKAZÓWKA

Czynniki takie jak kąt siedzenia, opony itp. wpływają na wysokość siedzenia. Dlatego podane wartości są wartościami orientacyjnymi z tolerancją około +/- 10 mm.

Rozmiar koła 6"/150 mm



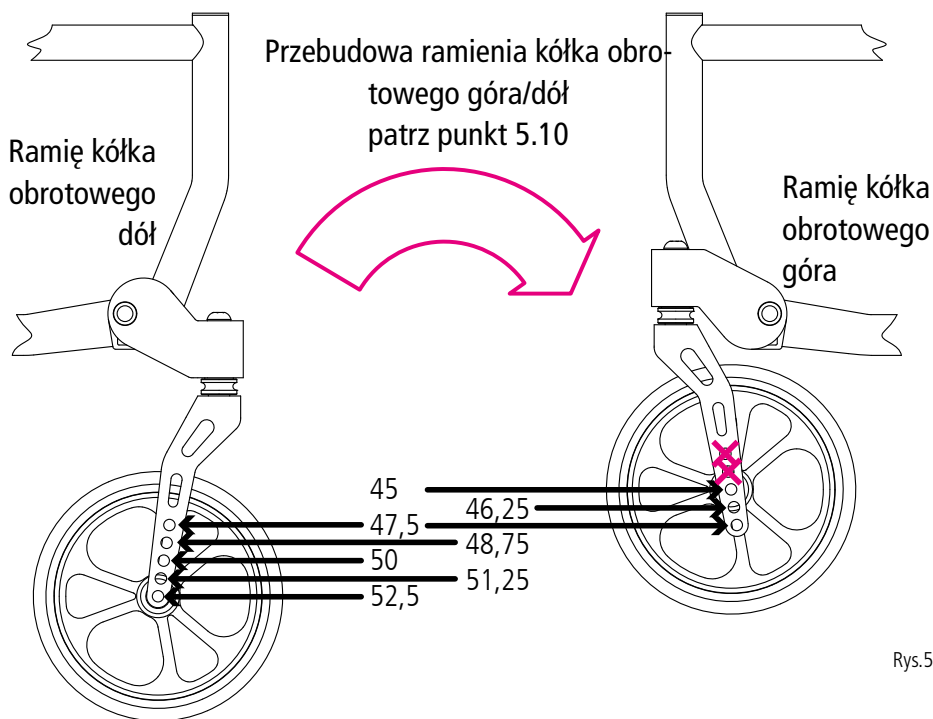
Rys.54



WSKAZÓWKA

Czynniki takie jak kąt siedzenia, opony itp. wpływają na wysokość siedzenia. Dlatego podane wartości są wartościami orientacyjnymi z tolerancją około +/- 10 mm.

Rozmiar koła 7"/175 mm

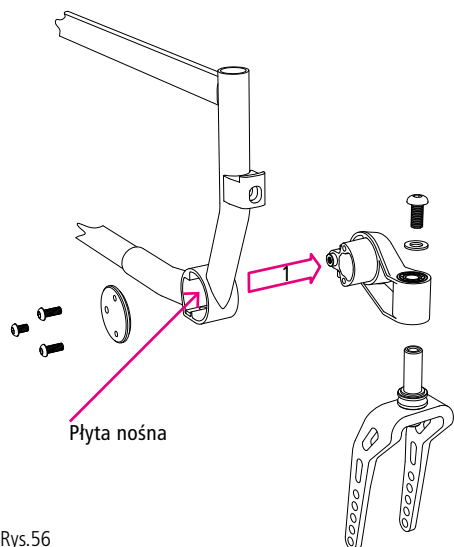


Rys.55

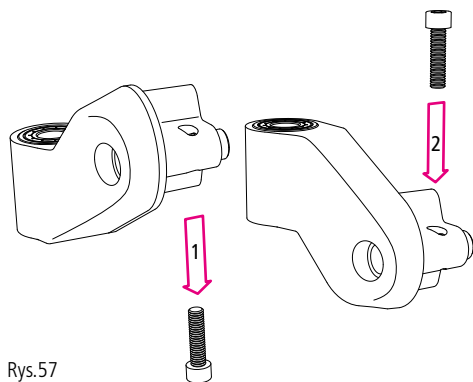
5.15 Montaż ramienia kółka obrotowego na górze lub na dole (regulacja wysokości przedniej części siedziska)

Aby uzyskać bardzo wysoką lub bardzo niską wysokość przedniej części siedziska, ramiona kółka obrotowego można zamontować przodem w górę lub w dół. Ramiona kółka obrotowego należy w tym celu zamienić miejscami. Zmienia to wysokość przedniej części siedziska o ± 50 mm.

1. Aby przełożyć ramiona kółka obrotowego z lewej strony na prawą, należy najpierw zdemontować przednie kółka i widełki kół.
2. Następnie poluzować 3 śruby mocujące (4 mm) po wewnętrznej stronie ramy.
3. Teraz można zdjąć zaślepkę i wyciągnąć ramię kółka obrotowego na zewnątrz (1, ilustr. 56). Uważać, aby nie zgubić płyty nośnej.
4. Teraz całkowicie odkręcić śrubę regulacji kąta (1, ilustr. 58) i ponownie wkręcić ją w przeciwnym kierunku (2, ilustr. 57).

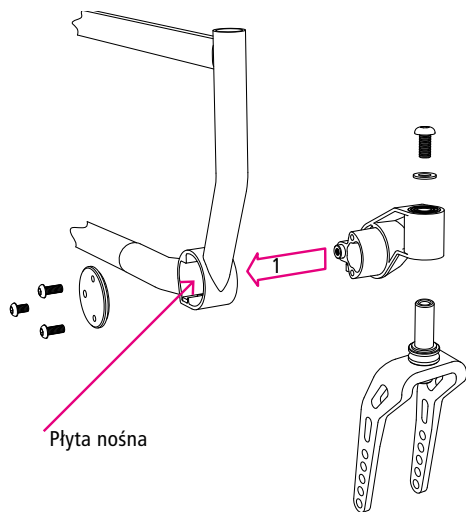


Rys.56



Rys.57

5. Teraz można ponownie założyć kompletne ramię kółka obrotowego po przeciwnej stronie wózka inwalidzkiego (1, ilustr. 58).
6. Jest ono teraz skierowane w przeciwnym kierunku (górze/dół). Upewnić się, że płyta nośna została prawidłowo włożona. Teraz założyć pokrywę i przykręcić ją z powrotem trzema dostarczonymi śrubami (2 x długie, 1 x krótka).
7. Następnie zamontować widelce kół i kółka przednie w żądanej pozycji. W celu dopasowania położenia kółka do żądanej wysokości przedniego fotela (rozdział 5.14).
- 8.), ustawić kąt kółka obrotowego z powrotem w pozycji pionowej, jak opisano w rozdziale 5.16.



Rys.58



OSTRZEŻENIE

Upewnić się, że płyta nośna nie została zgubiona i została wymieniona w prawidłowej pozycji. _____

5.16 Regulacja kąta kółka obrotowego

Kąt ramienia kółka obrotowego musi być dostosowany do nachylenia siedziska, które wynika z ustawionej wysokości siedziska z przodu i z tyłu. Kąt ten należy ustawić tak, aby osie widełek skrętnych (= kąt kółka obrotowego) były prostopadłe do podłoża.

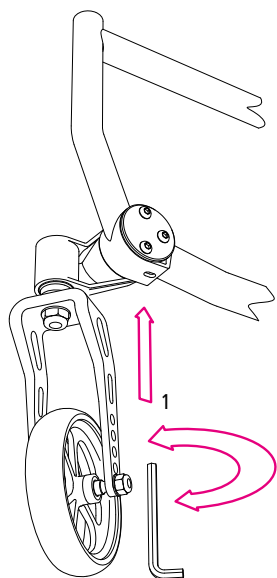
Ta opcja regulacji służy wyłącznie do kompensacji nachylenia siedziska. Kąt kółka obrotowego odbiegający od 90° zawsze będzie miał negatywny wpływ na zachowanie wózka inwalidzkiego podczas jazdy.

1. Aby wyregulować kąt kółka obrotowego, należy poluzować o kilka obrotów 3 śruby znajdujące się po wewnętrznej stronie ramy.
2. Teraz można włożyć klucz imbusowy 5 mm przez otwór w dolnej części obudowy zestawu kołowego i wyregulować kąt (1, ilustr. 60), wykonując obrót (1, ilustr. 59).
3. Następnie mocno dokręcić wszystkie śruby.

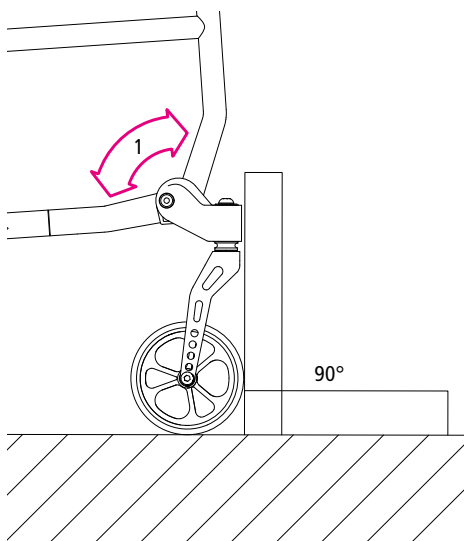


WSKAZÓWKA

W celu precyzyjnej regulacji zalecamy użycie kąta zatrzymania 90° .



Rys.59



Rys.60

5.17 Regulacja hamulców postojowych

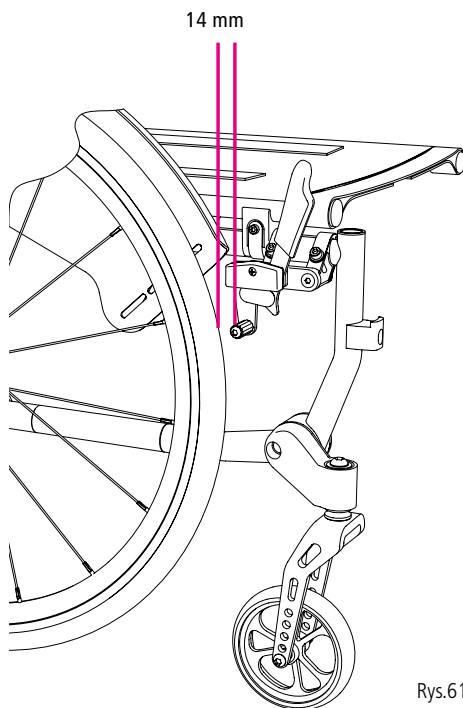
Odległość między sworzniem hamulca a oponą ma decydujące znaczenie dla działania hamulca postojowego. Gdy hamulec jest całkowicie zwolniony, odległość ta powinna wynosić 14 mm (ilustr. 61).

Upewnić się, że opony są napompowane do prawidłowego ciśnienia w przypadku korzystania z opon pneumatycznych.



WSKAZÓWKĄ

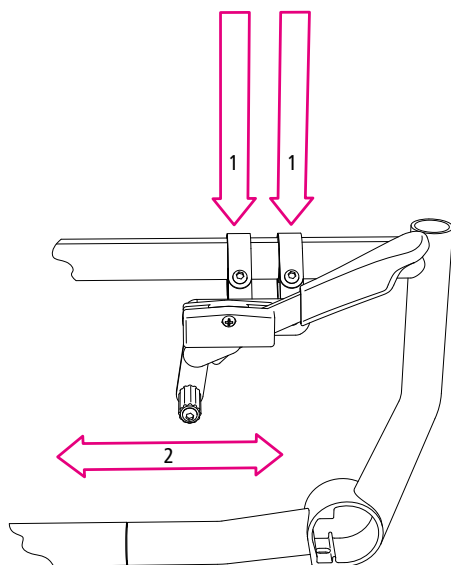
Ciśnienie w oponach ma duży wpływ na działanie hamulców. Niewystarczające ciśnienie w oponach może prowadzić do awarii hamulców. Zalecane ciśnienie w oponach jest podane na ścianie bocznej płaszcza opony.



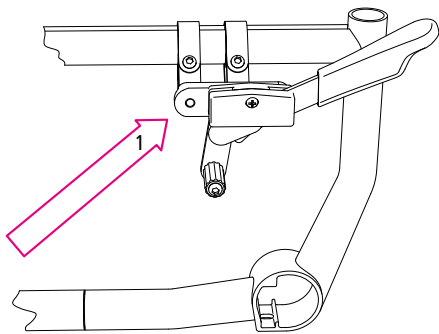
Rys.61

Hamulce można regulować, przesuwając uchwyt hamulca wraz z hamulcem na ramie bocznej.

1. W tym celu należy poluzować dwie śruby na zaciskach łączących wspornik hamulca z ramą boczną (1, ilustr. 62).
2. Teraz można przesuwać uchwyt hamulca aż do osiągnięcia żądanej odległości (2, ilustr. 62).
3. Następnie ponownie dokręcić dwie śruby (1, ilustr. 62).



Rys.62



Rys.63

4. W zależności od położenia tylnego kółka, może być również konieczne przesunięcie klocków wsporczych rurki ukośnej w celu ustawienia hamulca w prawidłowej pozycji (1, ilustr. 63).



WSKAZÓWKA

W przypadku płytkich głębokości siedziska może być konieczne zamontowanie uchwytu hamulca dalej do przodu.

5.18 Akcesoria i elementy dobudowane od innych producentów

Zasadniczo można używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów firmy DIETZ GmbH. Jeśli na wózku inwalidzkim zamontowane są produkty innych firm, odpowiedzialność za bezpieczeństwo produktu przechodzi na osobę montującą akcesoria lub wykonującą mocowanie. Zgodność kombinacji akcesoriów lub elementów dobudowanych i produktu musi być wówczas ponownie zadeklarowana przez montującego je podmiot. Zgodność zadeklarowana przez DIETZ zgodnie z MDR 2017/745, załącznik II w tej sytuacji wygasa.



OSTRZEŻENIE

Jeśli do wózka inwalidzkiego zamontowane są akcesoria lub elementy dobudowane, należy zawsze przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi akcesoriów lub elementów dobudowanych.



OSTRZEŻENIE

Nie możemy zagwarantować bezpieczeństwa produktu, jeśli używane są elementy dobudowane lub akcesoria, które nie są sprzedawane przez firmę DIETZ.

CO OZNACZAJĄ WYMIARY DIETZ

Informacje dotyczące wymiarów odnoszą się do standardowej konfiguracji wózka inwalidzkiego i mogą się różnić w zależności od wersji i konfiguracji wózka.

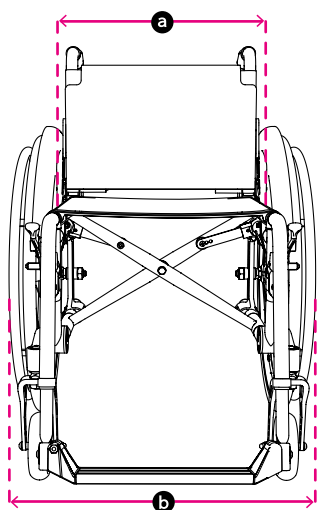
WSKAZÓWKĄ DOTYCZĄCĄ WYMIARÓW CAŁKOWITYCH

AS[01] | AS[01]RF jest produktem konfigurowalnym. W zależności od wybranych akcesoriów w połączeniu z szerokością siedziska, produkt może przekroczyć zalecaną szerokość całkowitą 700 mm.

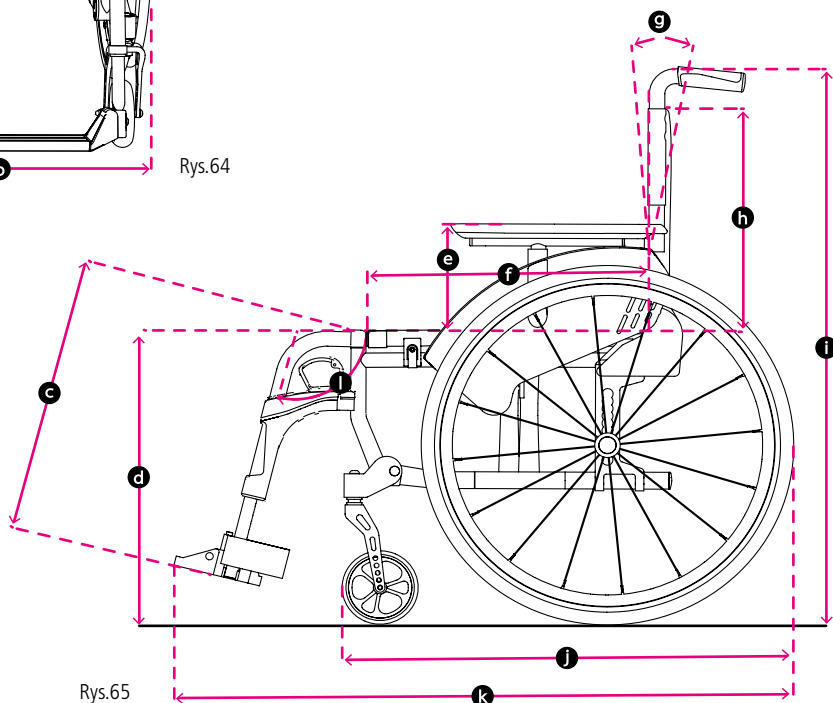


WSKAZÓWKĄ

Wymiary mierzone na elementach tekstylnych (np. wysokość oparcia) należy rozumieć jako wartości orientacyjne z tolerancją ± 10 mm.



Rys.64



Rys.65

WYMIARY I WAGA AS[01]

Specyfikacje		do 125 kg		do 150 kg		
		Min.	Maks.	Min.	Maks.	
	Nr HMV	18.50.03.0213		18.50.03.0222		
k	Długość całkowita ze wspornikami podnóżka ¹	mm	840	900	960	1020
b	Szerokość całkowita ²	mm	560	740	560	740
i	Wysokość całkowita	mm	790	1140	790	1140
j	Długość w złożonej pozycji bez wspornika podnóżka	mm	720	780	840	900
	Szerokość w złożonej pozycji	mm	280	300	280	300
i	Wysokość w złożonej pozycji	mm	790	1140	790	1140
	Waga całkowita	kg	od 12,8		od 13,3	
	Waga najcięższego pojedynczego elementu ³	kg	od 7,5		od 8	
	Stabilność statyczna w dół	°		10		10
	Stabilność statyczna pod górę	°		10		10
	Boczna stabilność statyczna	°		10		10
	Najwyższe nachylenie umożliwiające użycie hamulców postojowych	°		10		10
	Kąt siedziska	°	- 5	15	- 5	15
f	Efektywna głębokość siedziska (regulowana)	mm	360	450	480	570
a	Efektywna szerokość siedziska	mm	360	560	440	560
d	Wysokość siedziska z przodu	mm	412,5	525	412,5	525
	Wysokość siedziska z tyłu	mm	387,5	525	412,5	525
g	Kąt oparcia	°	- 5	15	- 5	15
h	Wysokość oparcia	mm	290	500	290	500
c	Wysokość od podnóżka do powierzchni siedziska	mm	370	510	370	510
l	Kąt wspornika podnóżka do siedziska	°	102	110	102	110
e	Wysokość podłokietnika (regulowana)	mm	220	260	220	260
	Od oparcia do przedniej krawędzi podłokietnika	mm	290	340	290	340
	Średnica obręczy napędowej przy 24"	mm	530		530	
	Pozioma pozycja osi	mm	- 20	+ 80	- 20	+ 80
	Zakres kierowania	mm	Min. 1010 dla ST 45		Min. 1150 dla ST 57	
	Maksymalna waga użytkownika ⁴	kg	125			150

¹ W zależności od pozycji tylnego koła² W zależności od konfiguracji Państwa wózka inwalidzkiego, zalecany wymiar 700 mm (zgodnie z normą DIN EN 12183) może zostać przekroczony przy szerokości siedziska 480 mm³ Waga wózka inwalidzkiego minus części zdejmowane (tutaj bez kół napędowych, bez części bocznych, bez wsporników podnóżka)⁴ Maksymalna waga użytkownika wraz z ładunkiem / Waga ładunku zmniejsza maksymalną wagę użytkownika.

WYMIARY I WAGA AS[01] RF bez wysuwanej ramy

Specyfikacje		Wspornik podnóżka od 77° do 125 kg		Wspornik podnóżka od 77° do 150 kg	
		Min.	Maks.	Min.	Maks.
	Nr HMV	18.50.03.0248		18.50.03.0247	
k	Długość całkowita ze wspornikami podnóżka ¹	mm	940	1000	1060
b	Szerokość całkowita ²	mm	560	740	740
i	Wysokość całkowita	mm	790	1140	1140
k	Długość w złożonej pozycji	mm	940	1000	1060
	Szerokość w złożonej pozycji	mm	280	300	300
i	Wysokość w złożonej pozycji	mm	790	1140	1140
	Waga całkowita	kg	od 12		od 12,5
	Waga najcięższego pojedynczego elementu ³	kg	od 8		od 8,5
	Stabilność statyczna w dół	°		10	10
	Stabilność statyczna pod górę	°		10	10
	Boczna stabilność statyczna	°		10	10
	Najwyższe nachylenie umożliwiające użycie hamulców postojowych	°		10	10
	Kąt siedziska	°	- 5	15	- 5
f	Efektywna głębokość siedziska (regulowana)	mm	360	450	480
a	Efektywna szerokość siedziska	mm	380	560	440
d	Wysokość siedziska z przodu	mm	412,5	525	412,5
	Wysokość siedziska z tyłu	mm	387,5	525	412,5
g	Kąt oparcia ⁴	°	- 5	15	- 5
h	Wysokość oparcia	mm	290	500	290
c	Wysokość od podnóżka do powierzchni siedziska	mm	370	510	370
l	Kąt wspornika podnóżka do siedziska	°	103		103
e	Wysokość podłokietnika (regulowana)	mm	220	260	220
	Od oparcia do przedniej krawędzi podłokietnika	mm	290	340	290
	Średnica obręczy napędowej przy 24"	mm	530		530
	Pozioma pozycja osi	mm	- 20	+ 80	- 20
	Zakres kierowania	mm	Min. 1010 dla ST 45		Min. 1060 dla ST 51
	Maksymalna waga użytkownika ⁵	kg	125		150

1 W zależności od pozycji tylnego koła

2 W zależności od konfiguracji Państwa wózka inwalidzkiego, zalecany wymiar 700 mm (zgodnie z normą DIN EN 12183) może zostać przekroczony przy szerokości siedziska 480 mm

3 Waga wózka inwalidzkiego minus części zdejmowane (tutaj bez kół napędowych, bez części bocznych, bez wsporników podnóżka)

4 Mierzone do powierzchni siedziska

5 Maksymalna waga użytkownika wraz z ładunkiem/ Waga ładunku zmniejsza maksymalną wagę użytkownika.

WYMIARY I WAGA AS[01]RF z wysuwaną ramą (30 mm na każdą stronę)

Specyfikacje		Wspornik podnóżka od 77° do 125 kg		Wspornik podnóżka od 77° do 150 kg	
		Min.	Maks.	Min.	Maks.
	Nr HMV	18.50.03.0248		18.50.03.0247	
k	Długość całkowita ze wspornikami podnóżka ¹	mm	940	1000	1060
b	Szerokość całkowita ²	mm	560	740	560
i	Wysokość całkowita	mm	790	1140	790
k	Długość w złożonej pozycji	mm	940	1000	1060
	Szerokość w złożonej pozycji	mm	280	300	280
i	Wysokość w złożonej pozycji	mm	790	1140	790
	Waga całkowita	kg	od 12		od 12,5
	Waga najcięższego pojedynczego elementu ³	kg	od 8		od 8,5
	Stabilność statyczna w dół	°		10	10
	Stabilność statyczna pod górę	°		10	10
	Boczna stabilność statyczna	°		10	10
	Najwyższe nachylenie umożliwiające użycie hamulców postojowych	°		10	10
	Kąt siedziska	°	- 5	15	- 5
f	Efektywna głębokość siedziska (regulowana)	mm	360	450	480
a	Efektywna szerokość siedziska	mm	380	560	440
d	Wysokość siedziska z przodu	mm	412,5	525	412,5
	Wysokość siedziska z tyłu	mm	387,5	525	412,5
g	Kąt oparcia	°	- 5	15	- 5
h	Wysokość oparcia	mm	290	500	290
c	Wysokość od podnóżka do powierzchni siedziska	mm	370	510	370
l	Kąt wspornika podnóżka do siedziska	°	103		103
e	Wysokość podłokietnika (regulowana)	mm	220	260	220
	Od oparcia do przedniej krawędzi podłokietnika	mm	290	340	290
	Średnica obręczy napędowej przy 24"	mm	530		530
	Pozioma pozycja osi	mm	- 20	+ 80	- 20
	Zakres kierowania	mm	Min. 980 dla ST 45		Min. 1030 dla ST 51
	Maksymalna waga użytkownika ⁴	kg	125		150

WYMIARY I WAGA AS[01]RF z wysuwaną ramą (30 mm na każdą stronę)

Specyfikacje		Wspornik podnóżka od 82° do 125 kg		Wspornik podnóżka od 82° do 150 kg	
		Min.	Maks.	Min.	Maks.
	Nr HMV	18.50.03.0248		18.50.03.0247	
k	Długość całkowita ze wspornikami podnóżka ¹	mm	910	970	1030
b	Szerokość całkowita ²	mm	560	740	560
i	Wysokość całkowita	mm	790	1140	790
k	Długość w złożonej pozycji	mm	910	970	1030
	Szerokość w złożonej pozycji	mm	280	300	280
i	Wysokość w złożonej pozycji	mm	790	1140	790
	Waga całkowita	mm	od 12		od 12,5
	Waga najcięższego pojedynczego elementu ³	kg	od 8		od 8,5
	Stabilność statyczna w dół	°		10	10
	Stabilność statyczna pod górę	°		10	10
	Boczna stabilność statyczna	°		10	10
	Najwyższe nachylenie umożliwiające użycie hamulców postojowych	°		10	10
	Kąt siedziska	°	- 5	15	- 5
f	Efektywna głębokość siedziska (regulowana)	mm	360	450	480
a	Efektywna szerokość siedziska	mm	380	560	440
d	Wysokość siedziska z przodu	mm	412,5	525	412,5
	Wysokość siedziska z tyłu	mm	387,5	525	412,5
g	Kąt oparcia	°	- 5	15	- 5
h	Wysokość oparcia	mm	290	500	290
c	Wysokość od podnóżka do powierzchni siedziska	mm	370	510	370
l	Kąt wspornika podnóżka do siedziska	°	98		98
e	Wysokość podłokietnika (regulowana)	mm	220	260	220
	Od oparcia do przedniej krawędzi podłokietnika	mm	290	340	290
	Średnica obręczy napędowej przy 24"	mm	530		530
	Pozioma pozycja osi	mm	- 20	+ 80	- 20
	Zakres kierowania	mm	Min. 960 dla ST 45		Min. 1010 dla ST 51
	Maksymalna waga użytkownika ⁴	kg	125		150

¹ W zależności od pozycji tylnego koła

² W zależności od konfiguracji Państwa wózka inwalidzkiego, zalecany wymiar 700 mm (zgodnie z normą DIN EN 12183) może zostać przekroczony przy szerokości siedziska 480 mm

³ Waga wózka inwalidzkiego minus części zdejmowane (tutaj bez kół napędowych, bez części bocznych, bez wsporników podnóżka)

⁴ Maksymalna waga użytkownika wraz z ładunkiem/ Waga ładunku zmniejsza maksymalną wagę użytkownika.

WIĘCEJ INFORMACJI

Specyfikacje		do 125 kg		do 150 kg	
		AS[01]	AS[01]RF	AS[01]	AS[01]RF
Kolory		Rama w kolorze czarnym matowym, panele boczne w kolorze białym perłowym / nafty / umbry atomowej / szarym tytanowym / niebieskim kobaltowym / czarnym / czerwono granatowym metalicznym			
Szerokość siedziska	mm	360 - 540 (w odstępach co 20 mm)		380 - 540 (w odstępach co 20 mm)	
Podłokietniki (dł. x szer.)	mm	Możliwości użycia 250 Desk / 350 Long x 60			
Wysokość uchwyty do pchania	mm	860 - 980 / opcjonalnie + 100 mm regulacji			
Koła napędowe (średnica)	"	22 x 1" / 24 x 1" / 24 x 1 3/8" / 26 x 1"			
Kółka obrotowe (średnica)	mm//"	125 x 34 / 125 x 36 / 150 x 40 / 175 150 x 40 // 5 / 6 / 7			
Waga wspornika podnóżka	kg	0,63 - 0,98	B/D	0,63 - 0,98	B/D
Waga koła napędowego 24"	kg	24" lekkobieżne/pneumatyczne 1,9 - 3,5 24" PU TB			

Rama, rury tylne	Aluminium, anodowane na czarno
Wyściółka siedziska/oparcia	Poliester
Podłokietniki	Pianka PU
Rurka ukośna	Aluminium, lakierowane na czarno
Śruby, połączenia	Powłoka ocynkowana lub KTL (czarna)
Opony koła obrotowego/napędowego	Tworzywo PU
Pulpit do terapii	Szkoło akrylowe
Pasek na pięcie/ łydkę	Polipropylen (PP)
Wspornik podnóżka	Aluminium, tworzywo sztuczne
Płyta podnóżka	Aluminium, tworzywo sztuczne
Uchwyt	Kauczuk termoplastyczny (TPR)
Dźwignia hamulca	Polipropylen (PP)

Wskazówka: Wszystkie użyte metale są odporne na korozję.

Temperatura otoczenia podczas pracy	od -10 °C do +50 °C
Warunki otoczenia podczas przechowywania	od 0 °C do 45 °C / od 20% do 75% wilgotności względnej

AS[01] i AS[01]RF spełniają wymagania norm międzynarodowych:

DIN EN 12183	Została przetestowana zgodność z normami dla wózków inwalidzkich napędzanych siłą mięśni	
ISO 7176-8	Została przetestowana nośność statyczna, odporność na uderzenia i wytrzymałość zmęczeniowa	
EN 1021-2	Została przetestowana odporność na zapłon materiałów tapicerskich i elementów z tworzywa sztucznego	
ISO 10993-5	Została przetestowana toksyczność materiału	
Waga manekina testowego	125 kg	150 kg
Manekin do testów zderzeniowych	H3 50% manekin (78 kg)	

5 Wysokość uchwyty do pchania zależy od wybranej wysokości siedziska / oparcia

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA I OGRANICZENIA DOTYCZĄCE PROWADZENIA POJAZDÓW

W zależności od konfiguracji i ustawień (nachylenie kół napędowych, środek ciężkości ustawiony na bardzo aktywny), właściwości jezdne AS[01] AS[01]RF mogą być bardzo sportowe i zwinne. Może to być ustawienie nietypowe lub nawet niebezpieczne dla niedoświadczonych użytkowników wózków inwalidzkich. Aby uniknąć nachylenia i niebezpiecznych sytuacji, należy najpierw poćwiczyć korzystanie z nowego wózka inwalidzkiego na równym, łatwym do pokonania terenie. Osoba towarzysząca jest w tym przypadku bardzo pomocna i dlatego jest zdecydowanie zalecana.

Zawsze przestrzegać poniższych wskazań bezpieczeństwa:

- ▼ Przy pierwszym użyciu należy poćwiczyć jazdę na równym i łatwym do pokonania terenie. Należy dokładnie zapoznać się z hamowaniem i przyspieszaniem podczas jazdy na wprost i na zakrętach. Przy pierwszym użyciu zalecana jest obecność osoby towarzyszącej.
- ▼ Dzieci i młodzieży nie wolno nigdy pozostawiać bez opieki w wózku inwalidzkim.
- ▼ Przed siadaniem na wózku inwalidzkim lub wstawaniem z niego należy zawsze zablokować obydwa hamulce.
- ▼ Nigdy nie należy korzystać z wózka inwalidzkiego pod wpływem alkoholu lub innych substancji, które wpływają na koncentrację lub sprawność fizyczną lub intelektualną.
- ▼ Wózek inwalidzki nie może być nadużywany do transportu kilku osób lub ładunków. Jest przeznaczony wyłącznie do transportu jednej osoby w pozycji siedzącej na dostarczonym siedzisku.
- ▼ Należy pamiętać, że ryzyko przewrócenia może się zwiększyć, jeśli wózek inwalidzki zmieni swoją równowagę z powodu ruchu ciała lub obciążenia. Skrajne położenia regulacji wózka inwalidzkiego zwiększają ryzyko.
- ▼ Przy nachyleniu / spadku większym niż 10° istnieje zwiększone ryzyko przewrócenia się do tyłu lub do przodu, dlatego DIETZ zaleca stosowanie kółek zapobiegających wywróceniu.
- ▼ Kółka zapobiegające wywróceniu muszą być używane w konfiguracjach wózków inwalidzkich, które mają tendencję do przewracania się na pochyłościach / spadkach mniejszych niż 10°. Muszą one być prawidłowo zainstalowane.
- ▼ Jeśli to możliwe, należy używać ramp do pokonywania przeszkód lub poprosić osobę towarzyszącą o pomoc.
- ▼ Należy zawsze przekraczać koleiny, tory lub podobne przeszkody pod kątem prostym (90°), jeśli nie można ich

ominąć.

- ▼ Nie należy najeżdżać wózkiem inwalidzkim na krawędzie lub inne przeszkody bez hamowania.
- ▼ Wózka inwalidzkiego należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nie wolno wjeżdżać na przeszkody (stopnie, krawędzie) ani zeskakiwać z nich bez hamowania.
- ▼ Podczas poruszania się po drogach publicznych należy przestrzegać przepisów ruchu drogowego.
- ▼ Jeśli to możliwe, należy nosić jasne, wyróżniające się ubrania. Dzięki nim będą Państwo lepiej widoczni dla innych użytkowników dróg.
- ▼ Należy unikać wystawiania wózka inwalidzkiego na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub niskich temperatur przez dłuższy czas, ponieważ części produktu (np. rama, wsporniki podnóżka, hamulce i części boczne) mogą stać się bardzo gorące ($> 41\text{ }^{\circ}\text{C}$) lub bardzo zimne ($< 0\text{ }^{\circ}\text{C}$) i spowodować obrażenia skóry.
- ▼ Należy pamiętać, że w przypadku wszystkich ruchomych części (hamulce, podnóżki itp.) zawsze istnieje ryzyko przytrafienia palców lub innych części ciała. W związku z tym wózek inwalidzki należy obsługiwać ostrożnie.
- ▼ Należy zawsze upewnić się, że wózek inwalidzki nie jest zaparkowany w bezpośrednim sąsiedztwie wyjść awaryjnych i dróg ewakuacyjnych i nie blokuje ich.
- ▼ Nigdy nie należy przekraczać maksymalnego obciążenia przez użytkownika, łącznie z przewożonymi przedmiotami, ponieważ może to prowadzić do obrażeń ciała i uszkodzenia wózka inwalidzkiego.
- ▼ Należy unikać schodów ruchomych, ponieważ mogą one spowodować poważne obrażenia w razie upadku.
- ▼ Na schody wolno wjeżdżać wyłącznie z pomocą osoby towarzyszącej. Jeśli dostępne są udogodnienia, takie jak podjazdy lub windy, należy z nich korzystać.
- ▼ Poważne incydenty (zgodnie z Rozporządzeniem w sprawie wyrobów medycznych), które wystąpiły w związku z produktem, należy zgłaszać producentowi i właściwym organom.
- ▼ Piasek i woda morska (lub sól drogowa) mogą uszkodzić łożyska kół. Jeśli wózek inwalidzki był narażony na takie warunki, należy go dokładnie wyczyścić.
- ▼ Jeśli produkt jest wyrobem na zamówienie (patrz oznaczenie produktu), oprócz aktualnej instrukcji obsługi należy przestrzegać dodatkowej dokumentacji zawierającej wszystkie wskazówki bezpieczeństwa.

KONSERWACJA / UTRZYMANIE

Aby zapewnić bezpieczne działanie wózka inwalidzkiego przez długi czas, zalecamy przeprowadzanie regularnych kontroli zgodnie z harmonogramem konserwacji.

Nieodpowiednia lub niedbała pielęgnacja i utrzymanie wózka inwalidzkiego prowadzi do ograniczenia odpowiedzialności. Plan konserwacji nie zawiera żadnych informacji na temat faktycznego zakresu konserwacji wymaganej dla wózka inwalidzkiego.



WSKAZÓWKA

Jako użytkownik bądź Państwo pierwszą osobą, która zauważy wszelkie uszkodzenia. W przypadku wykrycia usterki wymienionej w planie konserwacji lub innych usterek i ograniczeń funkcjonalnych należy niezwłocznie skontaktować się z autoryzowanym specjalistycznym sprzedawcą.



OSTRZEŻENIE

W celu zachowania bezpieczeństwa eksploatacji wózka inwalidzkiego, naprawy wózka mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistycznych sprzedawców i przy użyciu oryginalnych części zamiennych DIETZ. Odpowiednia instrukcja serwisowa oraz katalog części zamiennych są dostępne na naszej stronie internetowej pod odpowiednimi



WSKAZÓWKA

Kontrole i działania wymagane w planie konserwacji muszą być przeprowadzane przez użytkownika lub jego pomocnika, chyba że określono inaczej.

informacjami o produkcie.



WSKAZÓWKA DLA SPECJALISTYCZNEGO SPRZEDAWCY:

Jeśli użytkownik wskaże jakiegokolwiek nieprawidłowości w wózku, należy sprawdzić wszystkie punkty kontrolne wózka inwalidzkiego wymienione w planie konserwacji. Kontrole należy również przeprowadzać przed każdym ponownym użyciem i po dłuższym przechowywaniu produktu (> 4 miesięcy).

PLAN KONSERWACJI

Problem	Opis	Co miesiąc	
		Przed rozpoczęciem jazdy	
Hamulec postojowy Sprawdzić działanie	Koła nie mogą się obracać, gdy hamulec postojowy jest zablokowany.  Hamulec postojowy należy ponownie wyregulować po wymianie lub zmianie pozycji tylnych kół. Czynności te mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowanego sprzedawcę specjalistycznego.	x	
Hamulec bębnowy (opcja) Sprawdzić działanie	- Po aktywowaniu dźwigni hamulca musi być wyczuwalny efekt hamowania. - Gdy hamulec bębnowy jest aktywowany, koła muszą być mocno zablokowane. - Cięgło nie może być uszkodzone.  Hamulce bębnowe należy ponownie wyregulować po wymianie lub zmianie położenia tylnych kół. Czynności te mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowanego sprzedawcę specjalistycznego.	x	
Wyciółka siedziska i oparcia Sprawdzić pod kątem zabrudzeń / uszkodzeń	- W przypadku zabrudzenia wyczyścić tapicerkę zgodnie z instrukcją czyszczenia. - Jeśli tapicerka jest uszkodzona, należy ją wymienić.	x	
Ruchome elementy Sprawdzić działanie i zużycie	Sprawdzić, czy wszystkie ruchome części (wsporniki podnóżka, podnóżki, części boczne, uchwyty do pchania o regulowanej wysokości) działają płynnie i cicho.	x	
Połączenia gwintowane Sprawdzić dobre dokręcenie	Wszystkie połączenia gwintowane muszą być mocno dokręcone.  Nakrętki i śruby samozabezpieczające się tracą swoją skuteczność w wyniku wielokrotnego odkręcania i dokręcania. Dlatego muszą one zostać wymienione przez autoryzowanego specjalistę.	x	
Koła Sprawdzić działanie, brak uszkodzeń	- Koła muszą poruszać się w linii prostej i nie mogą być zwichrowane. - Koła powinny poruszać się płynnie i cicho podczas jazdy. - Jeśli koła są uszkodzone, należy je wymienić.	x	
Sprawdzić opony (PU) pod kątem działania i braku uszkodzeń	Uszkodzone lub mocno zużyte opony należy wymienić.	x	

Problem	Opis	Co miesiąc	
		Przed rozpoczęciem jazdy	
Opony pneumatyczne (opcja) Sprawdzić działanie i brak uszkodzeń	• Sprawdzić ciśnienie w oponach. • Napompować opony do wymaganego ciśnienia (patrz nadruk w bocznej części płaszcza). • Uszkodzone lub mocno zużyte opony należy wymienić.  Jeśli z opon zejdziesz powietrze, należy przerwać korzystanie z wózka inwalidzkiego, ponieważ nie gwarantuje on wtedy bezpiecznej jazdy.	X	
Uchwyty do pchania Sprawdzić działanie i zużycie	• Uchwyty muszą być dobrze zamocowane. • Oba uchwyty do pchania powinny znajdować się na tej samej wysokości i nie mogą mieć żadnych zewnętrznych uszkodzeń/wygięć. • Musi istnieć możliwość pewnego zablokowania śrub blokujących (z opcjonalnymi uchwyty do pchania o regulowanej wysokości).		X
Panel boczny, kompletny Sprawdzić działanie i brak uszkodzeń	• Musi istnieć możliwość bezproblemowego odchylenia i blokowania części bocznej. • Uszkodzenia funkcjonalne i powierzchniowe należy naprawiać.		X
Wspornik podnóżka/podnózek Sprawdzić działanie i brak uszkodzeń	• Wspornik podnóżka musi dać się łatwo zdejmować, zakładać i blokować. • Uszkodzenia funkcjonalne i powierzchniowe należy naprawiać.		X
Obręcze napędowe Sprawdzić pod kątem braku uszkodzeń i zużycia	• Obręcze napędowe muszą być mocno przykręcona do kół.  Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Uszkodzenia powierzchni obręczy napędowych należy natychmiast naprawić.		X
Mechanizm składania Sprawdzić brak oporów ruchu	• Wózek inwalidzki powinien się składać i rozkładać bezgłośnie.		X
Koła Sprawdzić działanie, brak uszkodzeń i prawidłowe dopasowanie	• Szprychy nie powinny być luźne, wypaczone ani połamane. • Usunąć brud i osady z osi i piast kół. • Koło tylne ciągnięte w bok nie może się odcepić.		X
Sprawdzić wzrokowo, czy nie ma luźnych części, pęknięć, korozji lub innych uszkodzeń	Jeśli takie uszkodzenie zostanie wykryte, wózek inwalidzki nie może być dalej używany, ponieważ nie jest już zagwarantowane jego bezpieczne działanie. 		X
Czyszczenie Sprawdzić pod kątem zabrudzenia	• W zależności od stopnia zabrudzenia, ale przynajmniej raz w miesiącu, należy wyczyścić cały wózek inwalidzki (patrz rozdział „Czyszczenie”).		X

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW I USUWANIE USTEREK

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Koła tylne są zwichrowane	Szprychy są luźne, wypaczone lub złamane.	Skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą specjalistycznym
Wózek inwalidzki skręca samoczynnie	Ciśnienie w oponach kół jest różne (tylko jeśli jako opcję wybrano opony pneumatyczne).	Skorygować ciśnienie w oponach
	Osie kół są zabrudzone.	Usunąć zabrudzenia
	- Koła są różnie ustawione. - Koła są zużyte lub uszkodzone. - Łożyska widełek kół nie mogą się swobodnie obracać. - Łożyska kółek obrotowych są zabrudzone lub uszkodzone.	Skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą specjalistycznym
Trudno jest pchać wózek inwalidzki	Osie kół są zabrudzone.	Usunąć zabrudzenia
	- Ciśnienie w oponach kół jest zbyt niskie (tylko z opcjonalnymi oponami pneumatycznymi).	Skorygować ciśnienie w oponach
	Hamulce są nieprawidłowo wyregulowane.	Skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą specjalistycznym
Kółka obrotowe są sztywne lub blokują się	Łożyska są zabrudzone lub uszkodzone.	Skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą specjalistycznym
Funkcja hamowania jest niewystarczająca i nierówna	Ciśnienie w oponach kół jest zbyt niskie (tylko w przypadku opcjonalnych opon pneumatycznych).	Skorygować ciśnienie w oponach
	Hamulce są nieprawidłowo wyregulowane.	Skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą specjalistycznym
Odgłosy pischczenia lub ocierania	Różne przyczyny	Skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą specjalistycznym

CZYSZCZENIE

Części ramy wózka inwalidzkiego można przecierać wilgotną szmatką. W przypadku silniejszych zabrudzeń można użyć łagodnego detergentu i ciepłej wody.

Koła można czyścić wilgotną szczotką z miękkim włosiem z tworzywa sztucznego (nie używać szczotki drucianej!).

Materiały obiciowe można prać ręcznie w łagodnej wodzie z mydłem w temperaturze do 40 °C.

Po czyszczeniu należy upewnić się, że wszystkie materiały są całkowicie suche, aby zachować ich pożądane cechy.



OSTRZEŻENIE

Do czyszczenia nie należy używać urządzeń wysokociśnieniowych, agresywnych, żrących chemikaliów ani materiałów ściernych.

DEZYNFEKCJA

W przypadku ręcznej regeneracji używanego wyrobu, należy dokładnie przetrzeć wszystkie części środkiem do dezynfekcji powierzchni. Szczególną ostrożność zaleca się przy dezynfekcji powierzchni mających częsty kontakt z dłońmi / skórą, np. uchwyty i podłokietniki. Następujące środki dezynfekujące są kompatybilne z materiałami produktu:

- ▼ Środek dezynfekujący niezawierający aldehydów, na bazie alkoholu
(maks. 70% alkoholu propylowego)
- ▼ Środek dezynfekujący na bazie aldehydów



OSTRZEŻENIE

Nie można zagwarantować bezpiecznej dezynfekcji części tapicerowanych ze szwami. W razie potrzeby zalecamy wymianę wyściółek oparcia i siedziska.



OSTRZEŻENIE

Podczas dezynfekcji należy postępować zgodnie z instrukcjami użytkowania i przetwarzania dostarczonymi przez producenta środka dezynfekującego.

PRZEKAZANIE I PONOWNE UŻYCIE

Produkt nadaje się do przekazania / ponownego użycia, chyba że jest to produkt na zamówienie, odpowiednio oznakowany. Liczba ponownych użyć zależy od stanu zużycia materiału i przydatności danego produktu.

Przekazując wózek inwalidzki nowemu użytkownikowi lub wyspecjalizowanemu sprzedawcy i korzystając z niego ponownie, należy pamiętać o przekazaniu całej dokumentacji technicznej wymaganej do bezpiecznej obsługi.

Przed ponownym użyciem wózek inwalidzki musi zostać wyczyszczony, zdezynfekowany, sprawdzony pod kątem uszkodzeń i zatwierdzony przez specjalistę. W tym celu należy sprawdzić na wózku inwalidzkim wszystkie punkty kontrolne wymienione w planie konserwacji.

PRZECHOWYWANIE

Jeśli chcą Państwo przechowywać wózek inwalidzki, należy upewnić się, że znajduje się on w suchym miejscu, chronionym przed silnym światłem słonecznym, w temperaturze od 0 °C do +45 °C i przy wilgotności względnej wynoszącej 20-75%. Nie włączać hamulców postojowych i zabezpieczyć wózek inwalidzki przed przypadkowym stoczeniem się. Po dłuższym przechowywaniu (> 4 miesiące) należy sprawdzić wszystkie punkty kontrolne wózka inwalidzkiego wymienione w planie konserwacji przed ponownym użyciem / ponownym użyciem wózka.



OSTRZEŻENIE

Nie przechowywać wózka inwalidzkiego w pobliżu źródeł ciepła i nie umieszczać na nim żadnych przedmiotów podczas przechowywania.

UTYLIZACJA / RECYKLING

Jeśli wózek inwalidzki nie jest już potrzebny, prosimy skontaktować się z wyspecjalizowanym sprzedawcą, który odbierze wózek i dokona jego utylizacji w odpowiedni sposób lub będzie go nadal używać. W przeciwnym razie należy oddać wózek inwalidzki do lokalnego punktu utylizacji odpadów.

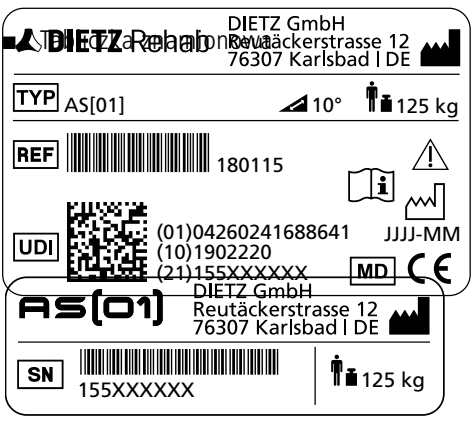
OZNACZENIE PRODUKTU

Typ i etykiety ostrzegawcze na wózku inwalidzkim muszą pozostać czytelne. Należy niezwłocznie zlecić wymianę nieczytelnych lub brakujących etykiet swojemu wyspecjalizowanemu sprzedawcy. Tabliczka znamionowa jest bardzo ważna dla identyfikacji produktu. Nie wolno jej usuwać.

■ Oznaczenie produktów na zamówienie

SONDERANFERTIGUNG
CUSTOM MADE DEVICE

Produkty na zamówienie to produkty, które zostały wyprodukowane indywidualnie dla użytkownika. Tabliczka znamionowa, ostrzeżenia i, w stosownych przypadkach, przeznaczenie różnią się w tym przypadku. Należy przestrzegać dodatkowej dokumentacji!



	Rys.67 Testy zderzeniowe zgodnie z normą ISO 7176-19 oznaczają punkty systemu mocowania
	Zatwierdzony zgodnie z normą ISO 7176-19 do transportu pasażerów w pojeździe

	Nie przeprowadzono testów zderzeniowych
TYP	TYP/model
REF	Numer artykułu
SN	Numer seryjny
UDI	Unikalny identyfikator urządzenia (01) UDI-DI/GTIN (10) Numer partii (21) Numer seryjny
	Producent
	Maksymalna waga użytkownika wraz z obciążeniem / elementami dobudowanymi
	Data produkcji RRRR-MM
	Maksymalne nachylenie lub maksymalny spadek, po którym można manewrować wózkiem inwalidzkim ¹
	Przestrzegać instrukcji obsługi
	Uwaga: Zawsze zwracać uwagę na wskazówki bezpieczeństwa w w instrukcji obsługi!
MD	Medical Device/wyrób medyczny
CE	Oznaczenie CE

¹ Zależy od ustawień wózka inwalidzkiego i możliwości fizycznych użytkownika

RĘKOJMIA

Usługi gwarancyjne odnoszą się do wszystkich wad produktu, które można w sposób oczywisty przypisać wadom materiałowym lub produkcyjnym. Okres rękojmi wynosi 24 miesiące od otrzymania powiadomienia o gotowości do wysyłki, najpóźniej po dostawie. Uszkodzenia spowodowane zużyciem, umyślną, niedbałą lub niewłaściwą obsługą lub użytkowaniem są wyłączone z obowiązku związanego z rękojmią. To samo dotyczy stosowania nieodpowiednich środków pielęgnacyjnych, olejów lub smarów.

TRWAŁOŚĆ

Przewidywany okres użytkowania produktu wynosi pięć lat przy codziennym użytkowaniu zgodnie z przeznaczeniem. Warunkiem tego jest przestrzeganie zasad utrzymania, czyszczenia i bezpieczeństwa określonych w niniejszej instrukcji obsługi.

Podana trwałość nie stanowi dodatkowej rękojmi.

ODPOWIEDZIALNOŚĆ

DIETZ GmbH ponosi odpowiedzialność tylko wtedy, gdy produkty są używane w określonych warunkach i do określonych celów. Zalecamy prawidłowe obchodzenie się z produktami i ich konserwację zgodnie z instrukcjami. DIETZ GmbH nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez elementy i części zamienne, które nie zostały zatwierdzone przez DIETZ GmbH. Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowanych sprzedawców lub przez samego producenta.



Grupa produktów: Wózki inwalidzkie z napędem ręcznym

Produkt: Regulowany wózek inwalidzki AS[01] | AS[01]RF

Instrukcja obsługi, wersja 3.3.0 PL

Nr artykułu 911299

Wersja 2021-07 (RPO)

DIETZ GmbH

Reutäckerstraße 12

76307 Karlsbad

Niemcy

Telefon: +49 7248.9186-0

Faks: +49 7248.9186-86

info@dietz-reha.de

www.dietz-rehab.de

Błędy drukarskie, błędy i zmiany cen lub produktów zastrzeżone.

© DIETZ GmbH/Karlsbad

Powielanie, nawet częściowe, wyłącznie za pisemną zgodą
firmy DIETZ GmbH/Karlsbad.